

# CAHIER D'ARTS ET SPECTACLES

Pierre Létourneau

## Le bilan d'une décennie en 12 chansons

◆ Au départ d'un nouvel élan qui devrait nous apporter au printemps un plein microsillon de nouvelles chansons, Pierre Létourneau vient de graver sur un autre 33 tours le bilan de sa création des années 1975 à 1985.

par Louis TANGUAY

Cette présentation intitulée "De tous les jours de la semaine à Plein d'amour" (étiquette Isba IS-2004 distribution Trans-Canada) comporte, outre ces deux pièces dont les titres ont été associés, 10 autres chansons comme "La vie de ville", "De l'autre côté de la clôture" parmi les plus anciennes, et "Elle fait semblant d'être heureuse" et "Saigon" parmi les plus récentes.

Donc, sauf pour "Plein d'amour", ce nouvel air qu'un 45 tours est en train de populariser en ondes, ce sont toutes des reprises d'enregistrements faits pour des microsillons antérieurs.

Létourneau les a choisies en fonction de leur popularité initiale, mais aussi d'une volonté, qu'il avoue en interview au SOLEIL "égocentrique", de faire réentendre par exemple "Saigon" ou "Comme à un ami".

Par contre, il aurait trouvé gênant (à cause de la qualité trop différente de l'enregistrement original) de leur juxtaposer des chansons de 1962-1963 comme "Les pissenlits" ou "Les colombes".

Sur scène

Pendant, contrairement au disque, c'est en remontant à cette époque de ses débuts, pour arriver jusqu'à aujourd'hui, et cela dans un ordre chronologique, que le chanteur est à préparer un nouveau spectacle qualifié d'intimiste.

Les chansons y seront entrecoupées de monologues sur la période de chacune et l'accompagnement se fera à la guitare par lui-même et par Michel Robidoux, avec en plus une bande rythmique.

Cette formule à présenter devant, par exemple, 80 personnes est très exigeante et il en est conscient, car il faut, dit-il, être très attentif aux réactions du public.

Il veut cependant y recourir pendant un an ou deux, avant de passer à autre chose.

A quoi? La photographie au verso de la pochette montre le bout d'un quai se terminant sur un plan d'eau infini. Un lieu pour se jeter à la mer ou pour prendre tout un envol, fait-il remarquer avec encore au coin de l'oeil ce petit éclair de malice que lui connaissent bien tous ses admirateurs.



Le Soleil, Roland Marcoux

Question de rester présent aux oreilles de ses auditeurs, en attendant un microsillon de nouvelles chansons à enregistrer avec sa nouvelle compagnie de disques, Pierre Létourneau passe par l'heure du bilan.

## Le prix Interallié est décerné à Serge Lentz

◆ PARIS (AFP) — Serge Lentz, 49 ans, écrivain à la triple culture — russe, française et anglaise — a été proclamé hier lauréat 1985 du prix littéraire français Interallié pour son roman "Vladimir Roubaïev" publié chez Robert Laffont. On sait que le premier roman de Denise Bombardier, "Une enfance à l'eau bénite", était aussi en nomination pour ce prix.

Serge Lentz était déjà connu pour divers livres spécialisés sur l'Extrême-Orient écrits au fil de ses déplacements comme journaliste travaillant pour des magazines français et des journaux américains. Ce grand voyageur a fait partout moisson d'images. Né de parents ukrainiens à Paris, en janvier 1936, élevé en Provence (sud-est de la France), éduqué en Angleterre, il souhaitait revenir un jour aux sources, retracer sa vie cosmopolite.

Propulsé par l'aide des li-

braires, il se mettait en piste pour un second livre, un projet disproportionné au départ.

"Vladimir Roubaïev" restitue en effet la Russie du XIXe siècle dans un texte qu'il a voulu ample à l'image des fleuves lents et puissants qui traversent les grandes plaines orientales. Un proverbe turc adopté par les Ukrainiens vient en exergue: "Lorsque le bûcheron entre dans la forêt avec sa hache sur l'épaule, les arbres se disent: la manche est des nôtres." C'est dans cette atmosphère de légendes et de merveilleux que se développe le schéma de son livre dont la première scène se déroule au sein d'un "troupeau de bannis" en Sibérie orientale,

d'où se dégage la gigantesque silhouette de Vladimir. Sa vie couvre le siècle, de la Russie à Paris après le reflux des troupes napoléoniennes. Tout l'art du romancier est de parcourir cette vie hors du commun à grandes enjambées.

L'auteur a tenu la gageure romanesque qu'il s'est fixée, de rappeler la grande époque du roman russe, avec un esprit moderne de conquêtes et d'aventures. Vladimir Roubaïev est de taille si haute qu'il se situe, au propre comme au figuré, à deux têtes au-dessus des autres. Naïf et courageux, il explore "les provinces de l'irréel" pour répondre à l'injonction: "sois libre".

### ART'UALITÉ

#### Du blues à l'Après-Onze

◆ Offenbach n'est plus mais ses musiciens demeurent. Ils poursuivent leurs blues chacun de leur côté, avec des formations nouvelles.

C'est le cas de Bob Harrison, l'ex-batteur du défunt groupe rock québécois, qui est ce soir et demain (22h00) à l'Après-Onze, en spectacle gratuit.



CLUB ROTARY DE QUÉBEC  
CONFÉRENCIER



Pierre Jadoul, ing.

Monsieur Pierre Jadoul, ing., vice-président (exploitation du réseau) de Bell Canada sera le conférencier invité du Club Rotary de Québec, le mardi 10 décembre 1985, à midi, au Château Frontenac. Thème: Les télécommunications, un secteur en évolution. Invitation à tous. Le coût du déjeuner est de 15\$ par personne. Pour réservations: Jean-Jacques Côté, Secrétaire exécutif, 663-3656 (p.m.)

### GRATUIT! Répertoire de 115 publications sur l'habitation

Il s'agit d'un catalogue complet de publications pratiques sur tout aspect de l'habitation: les hypothèques, la rénovation, le choix d'une maison et même la protection contre le vol. Le Répertoire SCHL est gratuit. Faites-en la demande dès maintenant en postant ce coupon:

102120

Répertoire des publications SCHL  
Boîte postale 9875, Ottawa, Ont. K1G 3H7

Nom \_\_\_\_\_ Prén \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ P. C. Ang. C \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Société canadienne  
d'hypothèques et de  
logement  
Canada Mortgage  
and Housing Corporation

## ENFIN DES FOURS À MICRO-ONDES QUI ONT DU SENS

Vous pouvez maintenant choisir le four à micro-ondes qui répond à vos besoins: que ce soit un modèle compact pour espaces restreints ou notre modèle à convection de première qualité, grandeur normale. ENFIN — des fours à micro-ondes pratiques dotés de fonctions perfectionnées telles que le senseur automatique qui "devine" pour vous! Des fours à micro-ondes qui serviront à autre chose que simplement réchauffer les restes. Non seulement sont-ils faciles à utiliser, mais ils offrent également notre système ÉGALISEUR unique pour une cuisson uniforme et une garantie de 6 ans des pièces et de la main-d'oeuvre pour le magnétron. L'achat d'un four à micro-ondes n'a jamais eu autant de sens!

### NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!

Lorsque vous achetez un four à micro-ondes INGLIS, WHIRLPOOL ou ADMIRAL, notre conseiller spécialement formé en cuisine au four à micro-ondes reste à votre disposition pour des questions à propos du fonctionnement de votre appareil ou pour des conseils sur une recette. Appelez-nous, sans frais, au 1-800-387-8355. La LIGNE SANS FRAIS.



### VOUS MIJOTEZ DES PROJETS DE VACANCES?

Achetez n'importe quel four à micro-ondes INGLIS, WHIRLPOOL ou ADMIRAL avant le 31 décembre 1985 et recevez des BILLETS-VACANCES ESCAPADE d'une valeur de 500\$! Offrez-vous des vacances de rêve en Europe, dans les Caraïbes, en Floride — presque n'importe où dans le monde! Les BILLETS-VACANCES ESCAPADE peuvent être utilisés en une seule fois, pour un GRAND voyage ou pour plusieurs petits voyages. Ils peuvent même être offerts en cadeau! Recevez des BILLETS-VACANCES ESCAPADE d'une valeur de 500\$ lorsque vous achetez un four à micro-ondes qui a du sens — ENFIN. Voyez notre concessionnaire d'appareils INGLIS, WHIRLPOOL ou ADMIRAL dès aujourd'hui. Nous sommes là pour vous aider! Lorsque vous achetez un four à micro-ondes INGLIS, WHIRLPOOL ou ADMIRAL, un de nos conseillers spécialement formés en cuisine au four à micro-ondes reste à votre disposition. Que ce soit pour une question à propos du fonctionnement de votre appareil ou pour des conseils sur une recette, nos conseillers sont prêts à vous aider. Appelez-nous, sans frais, au 1-800-387-8355. La LIGNE SANS FRAIS.

Une valeur de **500\$** par couple

Vous pouvez utiliser vos Billets-Vacances Escapade dans l'achat d'un grand nombre de forfaits-vacances, avec certaines restrictions. Pour plus de détails, voyez votre détaillant Inglis, Whirlpool ou Admiral.

Appareils Electroménagers

**Inglis**



Appareils Electroménagers

**Whirlpool**

Appareils Electroménagers

**Admiral**

Consultez le détaillant autorisé le plus près de chez vous.

ARTS ET SPECTACLES

La "Messe en si mineur" à l'OSQ

Bach célébré avec respect et conviction

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC** — Direction: Simon Streatfeild. Solistes: Emma Kirby, soprano, Ian Partridge, ténor, Catherine Robin, mezzo-soprano, Mark Pedrotti, baryton. Avec l'Ensemble vocal André Martin. Programme consacré à la "Messe en si mineur" BWV 232 de Jean-Sébastien Bach. A la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, hier, le concert est répété ce soir au même endroit.

En cette fin d'année 1985, l'OSQ célébrait avec respect et conviction le tricentenaire de Bach en présentant, hier, avec reprise ce soir, sa "Messe en si mineur".

Oeuvre immense, profonde, dense, dont les beautés et les mystères ne se laissent pas aisément apprivoisés. Surtout que depuis quelques années sa perception stylistique se voit constamment remise en cause.

La présentation de l'OSQ témoignait de ces diverses tendances avec ses musiciens surtout rattachés à la littérature romantique,

un chœur — en l'occurrence l'Ensemble vocal André Martin enrichi d'une dizaine de voix — qui recherche la transparence dans le classicisme, et un quatuor de solistes relevant d'écoles différentes.

Simon Streatfeild n'avait donc pas la tâche aisée. Son mérite n'en est que plus grand d'avoir obtenu des différentes forces en cause une exécution qui, tout en connaissant quelques ratés, s'est déroulée avec dignité et qui gagnait en fermeté au fur et à mesure que l'ouvrage progressait.

Sa conception de la "Messe en si mineur" relève plutôt d'une célébration musicale d'esprit élevé que d'un long et austère cérémonial. L'oeuvre abonde en contrastes, passant de la plus serene méditation à des explosions de joie presque vibrante, que le directeur musical de l'OSQ s'est plu à souligner.

Il avait pour ce faire un orchestre réduit (huit premiers violons, six seconds, quatre altos et violoncelles, deux contrebasses, plus les vents, le clavecin et l'orgue) qui sut s'imprégner de la

beauté inhérente à cette musique; un chœur vaillant aux voix bien placées, qui a chanté en insistant plus sur la netteté de l'articulation que sur le volume sonore, et avec un style souple et juste.

Le quatuor de solistes se distinguait avec le soprano anglais Emma Kirby, spécialiste de la musique baroque. Elle a interprété son air et ses duos avec cette voix pure et presque sans vibrato, marquée d'un sens de l'expression qui contrastait nettement avec celui du mezzo torontois Catherine Robin, à la technique et au style plus modernes.

L'une et l'autre furent plus heureuses dans leurs solos, les timbres des deux voix ne se mariant pas trop bien. Par contre, Emma Kirby a trouvé un partenaire idéal en son compatriote le ténor Ian Partridge, remarquable musicien par ailleurs.

Sévèrement handicapé par le cor défaillant dans le continuo de son premier air, Mark Pedrotti a prêté plus de vérité au "Et in spiritum sanctum".

Marc SAMSON



L'OSQ présentait hier, et reprend ce soir, la "Messe en si mineur" de Bach, sa contribution au tricentenaire du grand musicien. Simon Streatfeild était au pupitre; les solistes: Emma Kirby, Catherine Robin, Ian Partridge, Mark Pedrotti; le chœur: l'ensemble vocal André Martin.

Avec Young et Donato, voix et contrebasse suffisent

En décrétant ce lundi 2 décembre jour d'élection, Pierre Marc Johnson ne savait sûrement pas qu'il allait mettre à dure épreuve certains amours, ébranler des fidélités.

par Léonce GAUDREULT

Certains ont résisté et avant même que la télévision n'ait commencé à faire couler son flot de statistiques démocratiques, ceux-ci étaient déjà dans leur fauteuil de l'Institut canadien pour assister au mariage d'une voix et d'une contrebasse. A l'unisson de Karen Young et de Michel Donato. A peine 200 personnes mais oh combien précieuses, de telle sorte que les artistes montréalais ont donné avec une belle générosité et un plaisir

exceptionnel un récital de jazz de grande qualité

En fait, ce concert de la série des Lundis de l'Institut fut encore davantage l'union de deux corps rythmés, bien centrés, que d'une voix et d'une contrebasse. Au point de songer à la danseuse Marge Gillis pour certains moments exceptionnels où Karen Young transmettait autant par son corps que par sa voix ses envolées battues par un rythme d'un jazz très classique.

Ce serait inutilement exagéré que de vous parler de cette chanteuse comme d'une grande voix, dotée d'une palette de couleurs comparable à celles de Billie Holiday ou, plus près de nous, de Sheila Jordan. Son sens rythmique, ses intonations, et le plaisir contagieux

qu'elle s'offre et nous offre à chanter la transformant en témoignage bien vivant du jazz.

Les habitués de ces Lundis... non initiés au jazz devaient être quelque peu décontenancés par un choix musical qui, dans une ambiance de boîte de jazz — lieu plus approprié, aurait paru moins austère. Cette impression d'austérité, malgré le plaisir presque sensuel d'entendre et de voir ce duo, venait peut-être davantage de la prépondérance accordée au rythme, ne laissant que peu de place au lyrisme.

Le plaisir du spectacle tenait à la justesse de voix et de rythme de Karen Young ainsi qu'à la relation harmonique superbe qu'elle entretenait avec Michel Donato. Ce contrebassiste est d'une intelligence éblouissante sur sa contrebasse. Pas étonnant que beaucoup d'artistes veuillent l'avoir dans leur formation, telle Lorraine Desmarais. Pas étonnant aussi qu'ils soient in-

vités par des grands musiciens tels que Oscar Peterson ou Bill Evans. Sa grande technique lui permet d'improviser largement et sans crainte dans un vaste espace de liberté.

Avec Karen Young, il forme un duo depuis 1981. Heureusement, ils viennent de graver un disque (Justin Times JTR-8403) fraîchement arrivé chez les disquaires. Une bonne partie du programme de lundi a été puisé dans ce microsillon, dont Babe's Blues de Randy Weston et du chanteur Jon Hendricks, Contribution de Yval Manigat et, surtout, le merveilleux Black Orpheus de Antonio Carlos Jobim et Luis Bonfá, offert une deuxième fois en rappel.

Si ce disque ne montre pas le sourire de Karen Young, il donne toutefois plus d'éclat à sa voix, quelque peu défavorisée dans cette grande salle de l'Institut malheureusement trop dérangée de son public habituel, en ce soir d'élection.

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉVISION

Changements au Télé-Magazine

**Mercredi 4 décembre**  
**12h15** (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)  
 Si c'est mardi, c'est donc la Belgique. Les aventures cocasses d'un groupe d'Américains en voyage en Europe. (2 heures)  
**17h00** (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)  
 LE TRAIN DE 5 HEURES / Hommage à Luc Plamondon.  
 Inv.: Robert Leroux, Renée Claude, Louise Forestier, Fabienne Thibault et Martine Saint-Clair.

**18h30** (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)  
**TELESERVICE**  
 Inv.: Paule Sainte-Marie (sujet: la Commission des droits de la personne), Renée Tanguay (sujet: les Petits frères des pauvres) et Mme Suzanne Blais-Grenier (ministre fédérale des Transports). Aussi: chronique cinéma et l'œuf en bouteille.  
**21h30** (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)  
**LES SENS DES AFFAIRES**  
 Sujets: Les prospecteurs d'or ont troqué le folklore pour la haute technologie. — L'annonce d'une dynastie dans le royaume du Saguenay—Lac-Saint-Jean. — Le phénomène de la concentration dans l'industrie du transport scolaire. — Devenir constructeur automobile au Québec.  
**00h00** (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)  
**AU-DELA DES LARMES**  
 (Worldvision) (1 heure).

**20h: SOIREE PAVAROTTI**, au réseau PBS (câble 20, canal 57). C'est de 10h à 23h deux émissions avec le ténor Luciano Pavarotti. D'abord, "Christmas Special", enregistré à l'église Notre-Dame de Montréal, avec l'OSM et ensuite à 21h10, un récital en italien présenté au San Francisco Opera.

**21h: CONTRECHAMP**, à Radio-Canada (câble 6, canal 11). Cette semaine, un dossier qui va en faire sourcilier plusieurs: "Rouler à 70 ans et plus", sur les dangers des personnes âgées au volant.

Nouveau directeur général à CKRL-MF

Le nouveau conseil d'administration de CKRL-FM n'a pas mis trop de temps à se virer de bord, après la démission prévisible de Gilles Arteau comme directeur général de la station.

par Léonce GAUDREULT

C'est à un ancien producteur de la station communautaire, Bernard Gilbert, qu'on a confié la direction générale et, en somme, la responsabilité de diriger la relance de la station soumise à la crise la plus importante de son histoire, à la fois une crise financière et une crise d'orientation.

Le nouveau directeur a une bonne expérience radiophonique pour y avoir travaillé pendant plus de six ans comme producteur et à deux reprises comme directeur du comité de la programmation, l'instance décisionnelle de la station quant à son contenu. Il contribue aussi à des productions au MF de Radio-Canada, tout en poursuivant parallèlement à cela une activité d'éditeur (Raoul Hunter et Québec, une ville).

Sa nomination consomme le virage amorcé jeudi au cours de l'assemblée générale, qui a refusé de fermer l'antenne comme le proposait aux membres l'ancienne équipe, devant les difficultés financières.

La nouvelle direction a reformulé une demande d'aide spéciale auprès du ministère québécois des Communications pour

sortir la station de sa crise. Ce plan de relance comporte aussi l'amorce d'une réflexion nouvelle et profonde en vue d'une réorientation de la station.

Il faut, selon Bernard Gilbert, que CKRL cherche à se rentabiliser financièrement (sans se commercialiser) et retourne à son milieu naturel qui, historiquement, l'a appuyé. Mais sans exclusion de l'équipe actuelle de producteurs et sans retour en arrière, de commenter le nouveau directeur.

Il est certain qu'il y aura retour à une grille-horaire plus stable que celle qui prévalait depuis plus d'un an et qui paraissait être une des causes du rétrécissement de son auditoire.

La nouvelle programmation mise en place sera maintenue jusqu'à janvier sauf pour les deux semaines des fêtes qui n'avaient pas été comblées. Bernard Gilbert semble très optimiste quant à l'avenir de la station, soulignant que beaucoup d'anciens producteurs avaient déjà offert leur contribution.

La présidence de la station communautaire a été confiée à Jacques Laflamme, qui remplace ainsi Jacques Arteau au conseil d'administration. Outre François Desmeules à la vice-présidence et Alexandre Yong à la trésorerie, le c.a. est complété du secrétaire Denis Thibeault. La direction de la programmation sera assumée par Jean-Yves Bernard, lui aussi un ancien producteur bénévole, et la coordination technique par Jean Gagné.

ART'UALITÉ

Elagabalus

Le projet Elagabalus est conçu à partir des écrits d'Antonin Artaud à propos d'Héliogabale, empereur romain Elagabalus pr de 218 à 222 ap. J.C. Jouant surtout sur le mythe hermaphrodite, Elagabalus propose deux démarches artistiques complémentaires, l'installation et le théâtre.

L'installation permet une première perception de l'oeuvre globale, à l'aide de structures-mannequins et d'objets divers utilisés

comme référents historiques et symboliques. L'aspect théâtre ajoute au niveau informatif et perceptuel ou performeur, bande-son, texte, diapositives, éclairage, costumes, jeux physiques interagissent.

L'installation sera présentée chez Obscure, 729 côte d'Abraham à Québec, jusqu'au 22 décembre. Les représentations théâtrales auront lieu quant à elles du jeudi au samedi à 21h, et le dimanche à 14h. Un maximum de 24 places implique la nécessité de réserver à 529-3775.

Le vernissage aura lieu demain à 20h30 en présence des exposants Robert Faguy, Lucie Fradet, Gilles Arteau et Michel Lambert. Le poète sonore Pierre-André Arcand offrira simultanément une performance.

Prix de la SSJB

La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal procédera, aujourd'hui, à la remise de ses trois grands prix annuels dans les domaines des sciences humaines, des arts plastiques et de la musique. Le politologue Léon Dion, de l'université Laval, se verra décerner le prix Esdras-Minville (sciences humaines) pour ses nombreuses analyses sur les problèmes politiques de l'heure. Le prix Philippe-Hébert (arts plastiques) est attribué au peintre montréalais Léon Bellefleur, aujourd'hui âgé de 75 ans. Enfin, le prix Calixa-Lavallée (musique) est décerné à la musicographe Maryvonne Kendergi, professeur à la faculté de musique de l'université de Montréal et chroniqueur d'événements musicaux à la radio. La remise des prix a lieu à la Bibliothèque nationale du Québec à Montréal.

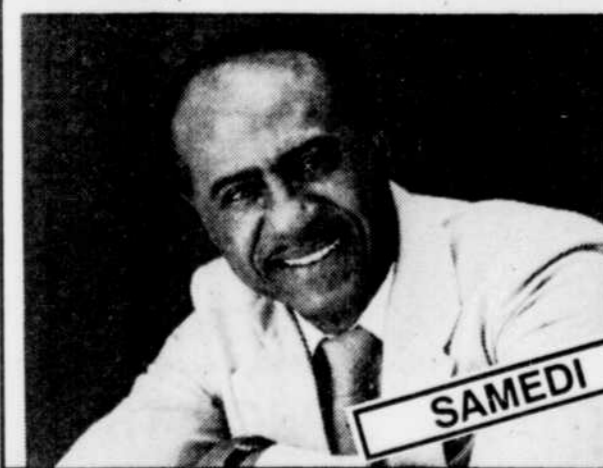


Karen YOUNG



Michel DONATO

Les Consultants artistiques Inc., en collaboration avec Productions Serge Fournier et Télé 4, présentent



**John LITTLETON**  
 EN CONCERT

LE SAMEDI  
 7 DÉC.

SAMEDI

En matinée à 14h  
 En soirée à 20h30  
 Billets 11\$ - 13\$ - 15\$

Collaboration  
**Télé 4**  
 Québec

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
 SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL. 643.81.11

DES FRAIS DE SERVICE DE 15 PAR BILLET SONT PERÇUS PAR LE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC DANS CHAQUE MARCHÉ D'ALIMENTATION PROVIVO PARTICIPANT ET AUX GUICHETS DU GRAND THÉÂTRE ET DE LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU.

Ce soir  
 21h00

Contrechamp

Une émission de  
 Jean-François Mercier

Rouler à  
 70 ans  
 et plus

LA  
 TÉLÉVISION  
 de l'heure



Photo: Gaston Monzani

À la télévision de  
**Radio-Canada**

# Le Petit Larousse réduit une autre fois les offenses à la langue française

♦ MONTREAL (PC) - Le commerce, les communications et les loisirs sont des secteurs d'activité où sont nés plusieurs termes dont est augmentée l'édition de 1986 du Petit Larousse illustré.

Ainsi, l'éditeur français de dictionnaires et encyclopédies propose "aguiche" (en anglais "teaser") pour représenter l'amorce d'une campagne publicitaire, "souvent sous forme d'énigme pour attirer l'attention", précise la définition.

Le verbe transitif "démarcher" s'ajoute à démarchage (recherche de clients à domicile) tandis que la "désyndicalisation" (fait de ne plus appartenir à un syndicat) entre au PLI.

Courante dans les banques et autres institutions, la "monétique" signifie la méthode de règlement électronique et à distance de transactions financières. Un "équipementier" est un industriel spécialisé dans la fabrication d'équipements.

Lorsque des prêteurs accordent un nouveau délai pour rembourser un emprunt, on peut parler de "rééchelonnement". On peut aussi bien "provisionner" un compte à la banque que l'alimenter.

Bien connu en urbanisme au Québec, le "zonage" est défini comme la répartition d'un territoire suivant tel ou tel usage; en informatique, il s'agit d'un partage d'informations.

Par ailleurs, certains mots déjà au dictionnaire reçoivent de nouvelles acceptions: ainsi à la Bourse, une "envoiee" est la montée soudaine d'un titre.

Le verbe transitif "capitaliser" peut maintenant signifier le cumul d'avantages ou de diplômes, "corporatisme" prend le sens d'esprit de corps, de groupe, et "empire" celui de groupe industriel.

### Clip et smurf

Au rayon des loisirs, on trouvera "clip" (littéralement extrait, coupure) pour court métrage ci-

nématographique de promotion d'une chanson; "vidéoclip" est également accepté.

Accueillant pour les termes anglais, le PLI reçoit en ses pages le "newsmagazine", expliquant qu'il s'agit là d'un "hebdomadaire d'informations en couleurs".

S'ajoute "Compact Disc" (marque déposée de Philips et Sony) pour le disque à lecture au laser (12 cm de diamètre). Au lieu de le copier, on peut "dupliquer" (en anglais, to dub) un enregistrement.

Quant au mot américain "smurf", c'est une danse aux gestes saccadés rappelant les mouvements du robot. Incidemment, le premier sens anglais de smurf est Schtroumpf, lutin bleu de la bande dessinée.

Une "pataugeoire" est une piscine peu profonde pour enfants, un "ulmiste" est l'usager d'un ULM (ultra-léger motorisé, petit avion) et "trek" signifie randonnée à pied.

Jusqu'à terme musical, le "quatre-quatre" peut aussi être pris dans le sens de véhicule à quatre roues motrices. Un "anti-tussif" (nom et adjectif) se prend pour combattre la toux tandis que le "protège-slip" (article d'hygiène féminine) est une bande adhésive absorbante.

A la cuisine, le "taboulé" est un plat libanais fait de blé concassé, de tomate et de menthe. Mais une fois à table, gare à la "fausse-route" qui est l'entrée d'aliments dans la trachée.

Entrent également au PLI des expressions récentes comme "bon chic bon genre" — et son abréviation "B.C.B.G." — et le nom de "beur". L'usage français a baptisé beur l'immigré maghrébin (d'Afrique du Nord) de deuxième génération c'est-à-dire né en France.

L'informatique a aussi donné naissance à la "productique", soit l'ensemble des méthodes offrant aux entreprises des machines qui permettent des gains de productivité, ainsi qu'au "progiciel",

soit un logiciel (programme d'ordinateur) d'intérêt général.

Une nouvelle acception s'ajoute au mot point et permet de l'employer au lieu de la virgule dans la numération décimale. Et à pluie on trouvera maintenant "pluies acides".

### Noms propres

A la partie histoire (noms propres), des personnalités des sports, des spectacles et de la politique sont intronisées. Ainsi l'évêque Desmond Tutu, adversaire de l'apartheid en Afrique du Sud, entre au dictionnaire aux côtés du premier ministre Pieter Botha.

Le Canadien Brian Mulroney s'inscrit au PLI, la même année que le leader soviétique Mikhail Gorbatchev. On apprend aussi que le Chouf est une région montagneuse du Liban.

Le tennis est représenté par Chris Evert-Lloyd, John McEnroe, Bjorn Borg, Henri Cochet, Rod Laver, Martina Navratilova. Le football (soccer) par le Français Michel Platini, Raymond Kopa et Franz Beckenbauer.

Parmi d'autres athlètes célèbres, les boxeurs Muhammad Ali et Rocky Marciano, la gymnaste Nadia Comaneci, le sauteur Dick Fosbury, la nageuse Dawn Fraser, le cycliste Bernard Hinault, le coureur Carl Lewis, l'alpiniste Reinhold Messner, le lanceur (de poids) Al Oerter et le nageur Johnny Weissmuller. Enzo Ferrari entre au PLI comme constructeur automobile.

Bob Dylan (né Robert Zimmerman) est présenté comme "chanteur, guitariste et compositeur américain". Suivent l'acteur au long cours Charles Vanel, les cinéastes Minal Sen (Inde), Glauber Rocha (Brésil) et Milos Forman (USA), Johnny Hallyday, l'historien Alain Decaux, les comédiens Brigitte Bardot et Bourvil (né André Rainbourg).

Se joint à eux un personnage de roman policier, l'inspecteur San Antonio, inventé par Frédéric Dard, ainsi que le syndicat polonais Solidarnosc (Solidarité).

# Lauréat du prix McLuhan Télé globe Canada Umberto Eco mettra la bourse de \$50,000 au profit des étudiants

♦ MONTREAL (PC) — Revenant hier le prix McLuhan Télé globe Canada, le romancier et journaliste italien Umberto Eco a annoncé qu'il consacrerait la bourse de \$50,000 à aider des étudiants de l'université de Bologne à faire des stages dans des universités du Canada.

Ce montant "est bien trop important pour un simple citoyen du Village global", a expliqué l'universitaire dans une référence aux écrits de Marshall McLuhan (1911-1980), théoricien de la communication.

Les modalités d'attribution (jury, durée) des stages au Canada seront établies conjointement par M. Eco et la Commission canadienne pour l'Unesco; cette dernière désigne le juré du prix McLuhan, décerné tous les deux ans et financé par Télé globe Canada.

Lors d'une cérémonie à la Place des Arts, Umberto Eco a rappelé que l'université de Bologne, où il enseigne la sémiotique, avait été

fondée en 1088 et qu'elle est l'une des plus anciennes en Occident.

Le lauréat, qui était venu à Montréal en 1967 comme conseiller au pavillon de l'Italie, à l'Expo, souhaite donc faire profiter des \$50,000 aussi bien le Canada qu'une institution d'Italie.

Jean-Claude Delorme, président de Télé globe Canada, a rappelé que le prix servait à récompenser les travaux de spécialistes en communications, dans la foulée de l'oeuvre de McLuhan.

Né dans le Piémont en 1932, Umberto Eco a été diplômé de philosophie de l'université de Turin en 1954. Il a publié de nombreux articles d'analyse ainsi que des romans dont, en 1982, le célèbre Il Nome della rosa (Le Nom de la rose).

Pour saluer McLuhan, M. Eco a raconté qu'"on rend parfaitement hommage à quelqu'un en tentant de percer son armure, dans l'esprit du tournoi médiéval", soit de remettre en question ses théories.

### Retour de l'alphabet

Ainsi dans La galaxie Gutenberg, l'universitaire torontois parlait d'un déclin de l'imprimé devant la vogue de l'image télévisée: "Si McLuhan était toujours parmi nous, à notre époque d'ordinateurs personnels, suggère Umberto Eco, il serait intéressant de lui faire voir un écran de téléviseur se vidant de ses images pour être gagné par un fourmillement alphabétique."

Actuellement à Bologne, Umberto Eco travaille à une histoire de la sémiotique qui remonte à la Grèce antique: "Il faut toujours relire Aristote", commente l'écrivain.

Pour le prix 1985, la Commission canadienne pour l'Unesco avait reçu 36 candidatures, proposées par 29 commissions nationales. Les jurés étaient Harry Boyle, Gérard Pelletier, Ronald Montcalm, Malcolm Ross et Betty Zimmerman. Le prix de 1983 avait été décerné au journaliste Luis Ramiro Beltran, de la Bolivie.

### ARTUALITE

## Musique et anti-musique

L'association Obscure et Le Lieu (Intervention) ont uni leurs énergies pour offrir un autre événement inusité, soit la visite de l'artiste danois Eric Andersen, ce performer de l'endroit et de l'envers, de la musique et de l'anti-musique.

Cet artiste étroitement associé au courant d'origine new-yorkaise Fluxus, dont les Editions Intervention faisaient récemment écho dans un disque-hommage à George Nacinas, participera à deux événements auxquels sont conviés les membres des deux groupes ainsi que le public.

Ce soir, à 20h, cet artiste fasciné par l'interaction entre le performer et le public offrira une performance intitulée "The Available" (le disponible) au local d'Obscure, 729 rue Saint-Jean, à Québec.

Et vendredi soir, entre 17h et 19h, au Lieu (629 Saint-Jean), Eric Andersen se prêtera à une rencontre-conférence sur le thème de la mu-

sique et de l'anti-musique. "L'artiste doit démontrer qu'il n'est ni indispensable ni exclusif, que l'auditoire peut se suffire à soi-même, que tout peut être art, que n'importe qui peut faire de l'art." Voilà, la porte est grande ouverte.

## Fondation Wilfrid-Pelletier

Un concert-gala a lieu ce soir, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, au profit de la Fondation Wilfrid-Pelletier. Cette fondation a pour but d'offrir des bourses à des étudiants des Conservatoires du Québec qui se sont distingués par leur excellence.

Philippe Magnan, hautboïste de Québec, et Martine Desroches, violoniste de Montréal, sont les deux premiers boursiers de la fondation.

Ils participeront à ce titre au

concert de ce soir, en compagnie de Colette Boky, soprano, Joseph Rouleau, basse, et de l'Orchestre du Conservatoire de Montréal dirigé par Raffi Armenian.

Jean Lapointe et ses musiciens présenteront également un mini-spectacle en cette occasion.

## Sylvie Guimont

Jeune artiste de Montréal et diplômée de l'université d'Ottawa en 1978, Sylvie Guimont s'inscrit, par sa démarche, à l'intérieur de la peinture actuelle axée sur l'exubérance des formes et des couleurs et la découpe du support. Ses oeuvres récentes seront exposées, jusqu'au 22 décembre, à la Troisième Galerie, 225 côte de la Montagne.

Le vernissage aura lieu jeudi à 17h00.

**La Marquise**  
ASSOIFFÉE D'AMOUR  
Des Passions Insatisfaites  
MID-MINUIT 13h40

**Les Spectacles**  
**PLATINUM BLONDE**  
en 1re partie "THE BOX"  
Samedi 7 décembre 20h.  
Collisée de Québec  
Sièges réservés: 15,50\$  
647-1211

**Griffes de Nuit**  
FRONTENAC CINÉMA LIDO  
LES ANGES SE FENDENT LA CUEILLE  
LES FARCEURS N°2  
WITNESS  
FRONTENAC CINÉMA LIDO  
BO DEREK  
FRONTENAC  
Bolero  
FRONTENAC  
SantaGiulia  
CANADIÈRE

**Une sortie en "Vues"...**  
**Les Cinémas Unis... allons-y!**

**CINÉMAS UNIS**  
2 DERNIERS JOURS  
Bad MEDICINE  
CINÉMA 2  
Plenty  
CINÉMA 1  
LE KING DES KINGS  
Elvis Gratton  
STE-POY 1  
BELMONDO  
HOLD UP  
JOUISSANCES SUR CANAPE  
ORGIE NUPTIALE  
STE-POY 2

**POLICE**  
DEPARDIEU  
GRAND PRIX D'INTERPRÉTATION  
SOPHIE MARCAEU  
VOICI L'AMÉRIQUE INTERDITE  
SUBWAY  
ROCKY IV  
CANADIEN

**Le 13<sup>e</sup> Salon.**  
**LES MÉTIERS D'ART EN VILLE**  
du **5 AU 15 DÉCEMBRE**

● Centre municipal des congrès ● Place Québec ● De midi à 22h ● Entrée 1\$

À CETTE OCCASION

**LE SOLEIL** et **CHIK 90** VOUS INVITENT À PARTICIPER À UN CONCOURS

**A GAGNER**

**UNE VOITURE PLYMOUTH HORIZON 1986**  
D'UNE VALEUR DE 8 393\$  
Tirage le 15 déc. à 19h. (CHIK-FM)

**CHRYSLER ASSOCIATION DES DÉPOSITAIRES CHRYSLER Québec - Lévis**

**UNE PIÈCE MÉTIER D'ART D'UNE VALEUR MOYENNE DE 100\$ SERA ATTRIBUÉE À CHAQUE JOUR**  
Tirage à 19h., entre les 5 et 14 décembre sur les ondes de CHIK-FM

Pour participer, remplissez ce coupon et déposez-le dans la boîte prévue à cette fin, dans le kiosque de CHIK-FM, au Salon des métiers d'art. Les frais inhérents à ce concours ont été payés par le Salon des métiers d'art. Les règlements du concours sont disponibles au Salon.

À déposer au kiosque de CHIK-FM au Salon des métiers d'art.

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
TÉL. \_\_\_\_\_

**CHORÉaction**  
EST UNE RÉALISATION DE OSCURE ET DIANE THIBAUDEAU - L'ENTRÉE CHAT - PRÉSENTE

6 MIRMAM MOUTILLET  
7 JULIE WEST  
8 DENA DAVIDA  
LOUISE PARENT

BILLETTS  
8 \$ par spectacle (étudiants ou membres)  
10 \$ par spectacle  
25 \$ pour les trois spectacles

à 20h

EN VENTE: sur le réseau du Grand Théâtre des frais de service de 15 \$ par billet sont perçus au comptoir de vente.

**Commencant VENDREDI**

**Auditorium** Joseph Lavergne  
BIBLIOTHÈQUE Gabrielle Roy  
350, St-Joseph est, Québec 529-0924

# OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3489.



La galerie Linda Verge présente à compter de ce soir, une exposition des huiles sur toile du peintre RAYMONDE DUCHESNE.

**CINÉMA**

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

- Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

- Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

**NOTES:**

Quelques précisions sur la nouvelle mise en application, des dispositions de la Loi sur le cinéma, relative au classement des films, la catégorie "14 ans" devient indicative. Ce qui veut dire que l'État remet aux parents la responsabilité de décider si oui ou non le spectacle peut convenir à leur enfant.

Les dirigeants des principales salles de cinéma de Québec nous ont dit admettre les spectateurs de moins de 14 ans, présumant de l'accord des parents.

Souignons également que le "G" signifie général et remplace le "tous".

**LA BOITE À FILMS (1044, 3e avenue, Li-moulu, 524-3144) Dreamscape - Les aventuriers du rêve (5) 19h30, 14 ans. Colonel Redi (-) - Primeur 21h15, 14 ans. Adm: \$3,50; \$2,50 d'or et moins de 14 ans, pour chaque film.**

**CANADIEN (Place Laurier, 656-9922) Rocky IV (-) v.o.a. 19h15, 21h15, 14 ans. Adm: \$6; \$5,50, 14-17 ans; moins de 14 ans \$2,50.**

**CANADIÈRE (Galerie Canadière, 661-8575) Santa Claus (-) v. l. 19h10, 21h15, G. Adm: \$3,50; \$4,75 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans; \$2,75 âge d'or pour chaque film.**

**CARTIER (1019 rue Cartier, 525-9340) La forêt d'émeraude (4) 19h30, G. Amadéus (2) 21h, G. Adm: \$3,50; \$2, moins de 14 ans et âge d'or. Pour chaque film.**

**CLAP (2360 Chemin Sainte-Foy, 653-2470) Salle 1: On ne meurt que deux fois (4) 13h, 19h, 14 ans. The Coca Cola Kid (4) - Primeur, 15h, 21h15, G. Recherche Susan desespérément (4) 17h, G. Salle 2: L'hôtel New Hampshire (4) 13h, 17h, 18 ans. Body double (4) v.f. 15h, 21h30, 18 ans. Pink Floyd: The Wall (4) 19h30, 14 ans. Adm: 3,75\$; 2 \$ pour les 50 ans et plus et les moins de 14 ans.**

**GALERIES DE LA CAPITALE (5401 des Galeries, 628-2455) Salle 1: Subway (4) 19h45, 20h45, G. Salle 2: Police (3) 19h, 21h10, 14 ans. Salle 3: Rocky IV (-) v.o.a. 19h15, 21h15, G. Salle 4: L'Amérique interdite (-) 19h20, 21h20, Adm: \$5,50; \$5, 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans. Pour chaque salle.**

**LIDO (Lévis (837-0234), Salle Lévis 1: Avant-première sur invitation seulement. Salle 2: Le fils de Beverly Hills (4) 19h15, Withness (4) 21h25 14 ans. Mercredi: \$2,50; \$1,50 pour les 13 ans et moins, pour chaque salle.**

**MIDI-MINUIT (252 rue Saint-Joseph est, 522-2828) Passions insatisfaites (-) 13h40, 19h15, 18h50, 21h25. La marquise assoiffée d'amour (-) 15h, 17h35, 20h10, 18 ans. Adm: \$4,50.**

**ODÉON (coin du Pont et boul. Charest, 529-9743) Dauphin: Les anges se fendent la gueule (-) 13h, 15h, 17h, 19h, 21h, G. Frontenac 1: Lune de sang (6) 13h05, 16h25, 19h50, 18h. Les griffes de la nuit (4) 14h45, 18h05, 21h20, 18 ans. Frontenac 2: Les anges du mal (7) 15h40, 19h30, 20h10, 18 ans. Adm: \$5,50; \$4,75 14-17 ans; \$2,75 âge d'or; \$2,50 moins de 14 ans pour chaque salle.**

**PARIS (Place d'Youville, 694-0891) Salle 1: Notre homme de Bond Street (5) 13h30, 16h35, 19h40. L'ange de la vengeance (-) 15h05, 18h10, 21h25, 14 ans. Salle 2: Pale Rider (-) v.f. 13h, 17h05, 21h10, Gremilins (4) v.f. 15h, 19h10, 14 ans. Salle 3: Le matou (4) 13h, 15h30, 18h, 20h30, 14 ans. Adm: \$5,50; \$3, âge d'or; \$2,50 enfants pour chaque salle.**

**PLACE QUÉBEC (525-4524) Salle 1: Plenty (4) 15h30, 21h, Salle 2: Bad medicine (-) 19h15, 21h15, Adm: \$5,50; \$5,00 14-17 ans pour chaque salle.**

**SAINTE-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592) Salle 1: Elvis Gratton (-) 12h40, 14h25, 16h10, 17h55, 19h40, 21h25. Salle 2: Hold-up (-) 12h40, 14h45, 16h50, 19h, 21h10, G. Salle 3: Jouisance sur canapé (-) Orgie nuptiale (-) des 12h45, 18 ans. Adm: \$5,50; \$5, 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans. Pour chaque salle.**

**SAINTE-ROUALD (839-6553) Le léopard (5) 19h30 le matou (4) 21h10, 14 ans. Admission spéciale les mer \$2.**

**THÉÂTRE**

**THÉÂTRE LA BORDÉE, 1091-1/2, rue Saint-Jean. Rés.: 694-9631 après 14h. Du mardi au sam. 20h30. Souriez Mlle Robi de Simon Fortin et Guyline Tremblay. Avec Léa-Marie Cantin, Johanne Bolduc, Simon Fortin, Jacques Girard, Gaston Hubert, Michel Nadeau, Pierre Potvin, Guyline Tremblay et Andrée Vachon. Se termine sam.**

**SPÉCIAL FORFAIT-THÉÂTRE EN TOURNÉE DANS LES BRASSERIES. Des comédies pendant le repas. Programme des semaines à venir. Il est nécessaire de se renseigner et de réserver à l'avance car plusieurs soirs affichent complet. Brasserie la Goulue. Rés: 622-0164. Brasserie le Patio. Rés: 843-8265. Brasserie le Loup des Bois. Rés: 529-3787. Brasserie Table du Roi. Rés: 651-9222. Brasserie Jadis. Rés: 628-6717. Brasserie La Bulle (Sillery). Rés: 683-2578. Le Fenil Bleu. Rés: 835-1169.**

**COLLÈGE DE LÉVIS, Auditorium. Ce soir et demain 20h. Un amour de décorateur. Comédie romantique. Au profit de l'intégration sociale des enfants souffrant d'un handicap mental de l'école Marguerite d'Youville de Lévis. Bilets en vente à l'école Marguerite d'Youville, 51-A, rue Déziel, Lévis. Rés: 837-8474.**

**IMPLANTHÉÂTRE, 2 rue Crémazie est, coin Salaberry. Attendez de Jean-Claude Dufresne. Avec Richard Aubé, Marie Brassard, Martin Dion, Denis Lamontagne, Diane Lépine et Michelle Siros. Mar. au ven. 9h30 et 13h45. Se termine ven.**

**SPECTACLE**

**BOB HARRISON, bluesman de Montréal. Ce soir et demain 22h. Bar l'Après-Onze, 35 rue d'Auteuil. Entrée libre.**

**THÉÂTRE DU PETIT-CHAMPLAIN, 68 rue Petit-Champlain, Claude Léveillé. En première partie Simon Guay, auteur-compositeur-interprète. Jeu, au sam. 20h30. Réservez après 16h. 692-4398. Adm.: \$15. Se termine sam.**

**L'ANGLICANE, 33 rue Wolfe, Lévis. Pour réservation: 833-8831. Ce soir 20h. Rencontre littéraire avec l'auteur Pierre Goulet. Entrée libre.**

**LOISIRS**

**FIN DE SEMAINE INTRIGUE ET MYSTÈRE. Du vendredi soir au dimanche midi sont proposées différentes activités truffées de moments intrigants permettant de jouer au détective. Dernier séjour du 6 au 8 déc. Rés: 875-2727.**

**LE TEMPS DES FÊTES À LA CAMPAGNE. Centre de plein air St-Sacrement, Lac Sept-Îles, Saint-Raymond. Vacances alliant tradition et vie moderne. Inscription par téléphone de 9h à 12h et 14h à 17h: 681-7809.**

**MODE**

**DÉFILÉ DE MODE tous les mercredis 20h par l'Agence Mode Promotion Expérience Plus. Brasserie La Bulle, 1975 rue Fleur de Lys, coin Hamel.**

**EXPOSITION**

**LINDA VERGE, 190 Grande-Allée ouest, (525-8393) Mer. au dim. 13h à 17h; ven. jusqu'à 21h. Huiles sur toile du peintre Raymond Duchesne. Se termine le 15 déc. Vernissage ce soir.**

**OBSCURE, 729 Côte d'Abraham. Ce soir 20h. Performance de l'artiste danois Eric Andersen "The Available".**

**13e Salon Les Métiers d'Art en ville**

**Du 5 au 15 décembre. Centre Municipal des Congrès Place Québec. De midi à 22h. Adm: \$1. Mercredi le 4 déc. Soirée d'ouverture de 17h à 19h.**



Une toute dernière semaine pour entendre le nouveau récital de CLAUDE LÉVEILLÉE, "Un homme — un piano". La première partie du spectacle est assurée par Simon Guay, un auteur-compositeur-interprète de la région. Au Théâtre du Petit-Champlain du jeudi au samedi.

## LA VIE COMMUNAUTAIRE

Faire parvenir vos communiqués à: Tom FRÉCHETTE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3361.

**ACTION BÉNÉVOLE**

**L'AUDITHÉQUE A BESOIN DE BÉNÉVOLES** pour accompagner des personnes handicapées de la vue dans leurs déplacements dans les endroits publics et pour les aider à dépeupler leur courrier. (681-3501).

**LE SERVICE AIDE 33 (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ORLÉANS)** fait appel à la population du grand Beauport pour recruter des bénévoles afin d'assurer les services suivants: visites d'amitié, transport, accompagnement, gardiennage, dépannage, popote roulante. (681-3501).

**LES ATELIERS IMAGINE** demandent les services d'une personne bénévole pour faire du travail de secrétariat en vue de la campagne de financement de l'organisme. (681-3501).

**ÉCHANGES CULTURELS INTERNATIONAUX POUR LES JEUNES DE 15 À 18 ANS** ont besoin de bénévoles pour participer à la mise en place de sa structure d'accueil et d'encadrement au Québec. Ces bénévoles devraient disposer de quelques heures par mois et avoir une certaine expérience dans le domaine éducatif, administratif et d'animation. (681-3501).

**ARTHRIQUES**

**L'ASSOCIATION DES ARTHRIQUES DE QUÉBEC** aura sa fête de Noël le 8

décembre, à l'Auberge des Gouverneurs de Sainte-Foy. Réservations au plus tôt. Mme Odile Lachance à 623-9675.

**CONGRÈS**

**LE CONGRÈS ANNUEL DE L'ASSOCIATION DES POURVOEURS DU QUÉBEC** sera tenu aujourd'hui, demain, vendredi et samedi, à l'Auberge des Gouverneurs de Québec.

**CONSTRUCTION**

**L'ARCHITECTE ANDRÉ ROBITAILLE** fera voir la construction sous le régime français au Québec à la rencontre de Québec-Perche, ce soir à 20h, à la salle 3142 du pavillon Casault à l'université Laval. Entrée gratuite. (653-2137).

**CROIX-ROUGE**

**UNE COLLECTE DE SANG AU BÉNÉFICE DE LA CROIX-ROUGE** aura lieu aujourd'hui de 13h30 à 17h30, au théâtre du Petit-Champlain, 68 rue Petit-Champlain. Plus de 125 donateurs y sont attendus.

**ÉGLISE**

**ROBERT ASSELIN TRAITERA LE THÈME:** "L'Église face à nous" à la réunion mensuelle de l'Association des familles monoparentales de Saint-Romuald, ce soir à 19h30, à l'Aréna locale (2e étage), (839-7137 ou 839-7199).

**ENTRAÏDE**

**LE CLSC LAURENTIN TIENDRA UNE RENCONTRE POUR L'IMPLANTATION D'UN COMITÉ D'ENTRAÏDE** aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, ce soir à 19h30, au centre communautaire Saint-Benoît, 909 boulevard Pie-III à Sainte-Foy. Renseignements: Lise Gauthier à 657-1860.

**EXPOSITION**

**UNE EXPOSITION D'ARTISANAT INTERNATIONAL** est présentée par le bureau d'information touristique Belorizon jusqu'à vendredi, au cégep de Rivière-du-Loup, 80 rue Frontenac. Les profits amassés seront utilisés à des fins humanitaires. Autres détails: Sylvain Dionne à 862-6903 poste 250.

**FERRIÈRES**

**LA RÉUNION MENSUELLE DU CERCLE DES FERRIÈRES** de Charlesbourg aura lieu ce soir à 19h30, à l'École Saint-Charles, 7954 sur la Ire Avenue. (626-2926).

**FORUM**

**UN FORUM INTERNATIONAL** sur l'entrepreneuriat chez les jeunes aura lieu aujourd'hui, à Lac-Delage.

**GUIDE**

**LE CENTRE ECKANKAR DE QUÉBEC** présentera la causerie: "Pourquoi un guide

"spirituel" ce soir à 20h, au 2e étage du 833 avenue Marguerite-Bourgeoys. (527-5704).

**GAGNANTS**

**LES GAGNANTS DU DERNIER TIRAGE DE LA LOTERIE** du 60e anniversaire d'existence de la Légion royale canadienne sont: Jean Closson, de La Guadeloupe (\$400), Gaston Audy, de Sainte-Foy, et Terrence Donnelly, de Cap-Rouge, (\$50).

**HYPNOSE**

**LE PROFESSEUR ALAIN CORMIER DÉFINIRA L'HYPNOSE** en 1985, cet après-midi à 14h, au bureau de l'Institut Alain-Cormier, suite 222 de la plaza Laval, 2750 chemin Sainte-Foy, à Sainte-Foy. Entrée libre. (651-2475).

**JÉSUS**

**"LE COEUR SACRÉ DE JÉSUS", CE THÈME DE RESSOURCERIE** sera animé par le frère Isidore Desjardins à la réunion du groupe de prière de Jouvence, ce soir à 20h45, à l'école de Jouvence, 215 boulevard Saint-Yves dans le quartier Laurentien à Sainte-Foy. (872-7517 ou 872-9226).

**LANCÉMENT**

**L'ORGANISATION DE RECHERCHE INDÉPENDANTE EN ASTROLOGIE NATURELLE (ORIAN)** lancera le dernier livre de l'astrologue Werner Hirsig: "Les ordres silencieux du destin" ce soir à

19h30, dans les salles A et B du cégep F.-X.-Garneau, 1660 boulevard de l'Entente à Québec. (653-7385 ou 688-8310).

**MALADIE**

**LE CLSC LAURENTIN TIENDRA DES SÉANCES D'INFORMATION SUR LA MALADIE D'ALZHEIMER** ce soir à 19h30, à l'Hôpital général de Québec (amphithéâtre, côté monastère), 260 boulevard Langlièr, et au centre d'accueil Orliens (résidence Yvonne-Sylvain), 3365 rue Guimond à Beauport. (657-1880).

**MESSAGE**

**UNE PRÉSENTATION DE L'OEUVRE SPIRITUELLE** "Dans la lumière de la vérité", un message du Grail de Abd-ru-Shin, aura lieu ce soir à 19h30, au collège Saint-Charles-Garnier, 1150 boulevard Saint-Cyrille ouest à Québec. Renseignements: Yvon Drolet à 831-7724.

**OBSTACLES**

**"TRANSFORMER NOS OBSTACLES EN TREMPIN DANS NOTRE VIE"**, cette causerie sera présentée par le centre Eckankar de la Rive-Sud, ce soir à 20h, au 27 avenue Bégin à Lévis. (833-3199).

**POSADA**

**L'ASSOCIATION QUÉBEC-MEXIQUE** invite ses membres à une posada (fête traditionnelle mexicaine), ce soir à 20h, au

Secrétariat permanent des peuples francophones, 54 rue Saint-Pierre.

**SEXUALITÉ**

**M. SERGE DUMONT TRAITERA LE THÈME:** "Sexualité et communication dans le couple-parent" ce soir de 20h à 22h, au Centre François-Charon, 525 boulevard Hamel à Québec. (527-2575).

**TRAVAIL**

**LE GROUPE FEMME D'ABORD TIENDRA UNE SOIRÉE D'INFORMATION** sur le retour aux études et le retour au travail, ce soir à 19h30, à la maison Moisan, 2018 rue Champigny ouest à Sainte-Foy. Le thème sera commenté par la directrice Francine Nolin. (872-2807 ou 871-3496).

**VILLÉGIATURE**

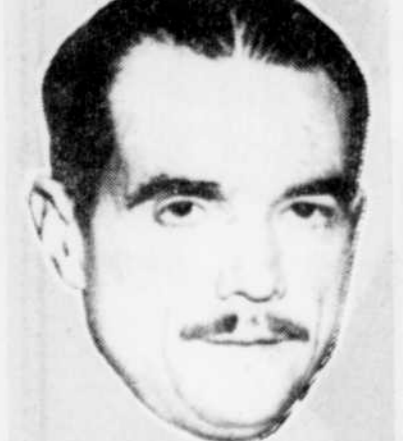
**VILLA BAGATELLE PRÉSENTERA LE DOCTEUR EN HISTOIRE PHILIPPE DUBÉ** et sa causerie audio-visuelle: "200 ans de villégiature dans Charlevoix" ce soir à 19h30 à l'hôtel de ville de Sillery. Entrée libre. (688-8074).

**VISITE**

**UN VIDÉO SUR LA VISITE À QUÉBEC** du premier ministre Brian Mulroney et le président Ronald Reagan sera présenté aujourd'hui et demain, à la salle 4461 du pavillon Jean-Charles-Bonenfant à l'université Laval. Entrée libre.

## LE FEUILLETON

**Les archives secrètes d'Howard Hughes**



**Citizen Hughes**

**MICHAEL DROSNIN**

**Presses de la Renaissance**

**résumé**

**Le milliardaire va utiliser les arguments de ses ennemis: faire peur aux gens en leur donnant les vraies raisons de s'objecter: la pollution de l'eau, les secousses provoquées sous terre, etc...**

(73)

### Le compte à rebours

"Je crois qu'il va falloir s'adresser directement à leur porte-feuille si on veut avoir un certain poids. Dans cette ville à l'esprit borné où chacun vit au jour le jour, on n'a que faire du point de vue moral. On leur a vendu le projet d'essais nucléaires sous prétexte de fournir du travail aux habitants de Las Vegas. La seule façon d'imposer notre point de vue en l'occurrence serait de les prendre à contre-pied en leur montrant comment le même programme va en fait leur procurer énormément d'emplois."

Le plan était le suivant: il annoncerait que c'était le danger représenté par la bombe qui l'avait fait renoncer au New Sands — un complexe hôtelier futuriste de cent cinquante millions de dollars qu'il avait promis voilà fort longtemps à la ville et n'avait jamais vraiment eu l'intention de réaliser.

Et à ce plan, Maheu ajouta une idée de son cru. Peut-être parviendrait-il à convaincre l'ennemi mortel de Hughes, Kirk Kerkorian, de se rallier lui aussi à sa cause en interrompant la construction de l'International Hotel. Un double coup indirect, comme au billard. Hughes avait déjà découragé une fois Kerkorian de rassembler les fonds pour la construction de son hôtel en annonçant le New Sands.

"Plus je pense à votre stratégie envers Kerkorian et plus elle me plaît!" s'exclama le milliardaire. L'idée de lui faire croire que nous avons renoncé au projet d'un Sands à quatre mille chambres à cause des essais est sensationnelle.

"Vous pourriez aussi dire à Kerkorian que je n'avais encore jamais révélé à quiconque que la raison pour laquelle nous avions abandonné le projet d'hôtel avait à voir avec les essais nucléaires, poursuivit-il. Mais qu'étant donné la recrudescence actuelle des expériences (et à un niveau bien supérieur) il me semble de mon devoir de lui dire la vérité."

De toute manière, le plus urgent demeurait: semer la panique dans la population, faire monter l'hystérie.

"Il faut faire du bruit et lancer contre l'AEC toute sorte d'accusations allant du mensonge à l'incompétence, écrivit Hughes. Il nous faut des gros titres et vite, je vous en prie!"

"Il faut aller plus loin que vous ne voudriez, Bob, mais si nous voulons des gros titres, il nous faut des accusations — des accusations graves."

Maheu se méfiait.

"Si nous lançons des attaques maintenant, l'AEC, le ministère de la Défense et le gouvernement vont

s'allier pour nous contrer — et ils mettront le paquet, répliqua-t-il, conseillant la prudence. Ils sont plus forts que nous, Howard, et ils peuvent facilement l'emporter."

L'emporter? Face à l'empire de Hughes? Jamais!

"Je ne suis absolument pas d'accord pour retourner à la passivité pour la seule raison que le gouvernement est riche et puissant, fit remarquer Hughes. Et si nous devons avoir peur de nous heurter au gouvernement sous prétexte qu'ils sont plus forts que nous, alors je n'ai aucune envie d'habiter ce pays plus longtemps."

Pourtant Maheu avait raison de conseiller la prudence. Hughes resuscitait à lui seul le mouvement de protestation antinucléaire et les contre-attaques ne se firent pas attendre.

Le porte-parole du Commissariat à l'Énergie atomique, Glenn Seaborg, accusa le potentat d'avoir "exposé nos programmes de défense nationale à des tracasseries permanentes", et James Reeves, le directeur du site expérimental du Nevada, dénonça la campagne de Hughes à la télévision locale.

"Avez-vous regardé la treizième à 10h30 ce soir? demanda Hughes à Maheu avec inquiétude. Reeves nous a descendus en flammes. Il vient tout juste, en moins d'une demi-heure, de balayer tous les efforts que vous avez déployés pour donner de moi une nouvelle image. Dix mois de travail à l'eau à cause d'un vieux schnok gâteux qui a l'air si bête qu'il faut plutôt pitié."

"Je peux vous dire en tout cas que lorsque la bombe aura bel et bien explosé sans faire tomber un seul bâtiment, nous serons complètement et définitivement coulés."

La contre-attaque s'intensifia au point que Hughes fut menacé d'une convocation devant le Congrès.

"Je voudrais bien savoir à quoi rime ce que je viens de voir au journal télévisé, demanda le reclus. Une espèce de salopard qui vient insinuer qu'on pourrait me demander de venir exposer mes raisons devant une commission du Congrès!"

Pourtant, malgré sa hantise de se voir arraché à sa réclusion, Hughes refusa de se laisser intimider.

"Je ne suis pas d'accord avec vous quand vous dites qu'une puissante campagne contre l'AEC risque de nous conduire devant les tribunaux, affirma-t-il à Maheu qui commençait à connaître le découragement.

"Il n'y a qu'une seule façon, à mes yeux, de gagner la bataille: discréditer totalement l'AEC auprès de l'opinion publique qui se rangera alors de notre côté. C'est au contraire si nous perdons son soutien que nous risquons de nous retrouver devant une cour de justice. On ne me forcera pas à aller à Washington si notre campagne réussit."

"Bob, qu'avez-vous fait de votre philosophie de la "domination par la force"?"

"Je ne l'ai pas emporté devant la commission du Sénat en adoptant une attitude défensive, poursuivit Hughes évoquant le triomphe du Spruce Goose vingt ans plus tôt. J'ai gagné en accusant Brewster, le sénateur, de corruption — pour avoir voulu me graisser la patte dans une chambre d'un hôtel de Washington.

"Si vous ne prenez pas les mesures qui s'imposent pour empêcher que la question soit réduite à l'alternative suivante: ou bien vous

êtes un bon patriote et vous vous ralliez aux couleurs et aux décisions du gouvernement pour assurer la défense nationale, ou bien vous suivez M. Hughes et vous êtes un traître, non seulement nous perdrons la bataille mais je serai bel et bien convoqué devant les juges.

"Et si c'est le cas, personne ne pourra rien pour moi. Si nous tentions de faire sauter l'assignation dans un conflit aussi féroce, ma réputation en serait définitivement ternie et tout le monde sera persuadé que j'ai acheté les magistrats.

"Et ce n'est pas vous qui serez soumis à l'opprobre et au déshonneur."

"Je veux qu'on fasse ce qu'il faut pour m'éviter ça."

Maheu écarta la menace de convocation à Washington mais il ne put rien faire pour arrêter le compte à rebours, sur les plateaux du Nevada.

A l'approche du dénouement, Hughes vivait dans les transes. Insomnie, cloîtré dans son bunker du neuvième étage, il balançait entre deux extrêmes aussi épouvantables l'un que l'autre, tantôt en proie à des visions de fin du monde, tantôt saisi d'angoisse à l'idée que l'explosion serait inoffensive.

"Je suis certain qu'il ne va y avoir aucune conséquence visible, écrivit-il affolé, le barrage ne va pas se fendre, et le sol et les bâtiments vont être bien moins secoués que les gens ne s'y attendent après toutes les prédictions horribles que nous leur avons annoncées."

**prochain épisode**

**M. le président**

# Un Montréalais est inculpé de trafic d'armes aux Etats-Unis

◆ NEWARK (AFP et NYTNS) — Un homme d'affaires montréalais et deux ressortissants turcs ont été déferés, hier, devant un juge de Newark pour être inculpés d'association de malfaiteurs et de violation des lois sur les exportations d'armes, délits passibles de 15 ans de réclusion et de \$26,000 d'amende.

Les trois hommes ont été arrêtés, lundi, à Newark (New Jersey), pour avoir tenté d'acheter et de faire parvenir clandestinement à l'Iran pour plus de \$10 millions de matériel militaire, a annoncé un porte-parole du service des douanes américaines.

Ces arrestations sont l'aboutissement d'une enquête entamée, il y a cinq mois, lorsque M. Methin Tenir, président de la Société canadienne Black Gold International Communications, de Montréal, proposa à un agent des douanes jouant les trafiquants d'armes, d'acheter du matériel électronique, notamment des éléments de radar utilisés par l'Iran pour défendre Téhéran contre les attaques aériennes de l'Irak. Les deux complices de l'homme d'affaires canadien sont un officier à la retraite,

## Mesure de précaution

◆ LONDRES (AFP) — Des pilules anti-radioactives ont été distribuées aux employés d'une centrale nucléaire où une fuite radioactive avait été constatée, a confirmé hier la compagnie nationale britannique d'électricité CEGB.

Les pilules d'iodate de potassium, dont le rôle est de protéger la glande thyroïde, ont été distribuées vendredi aux 500 employés de la centrale de Point B de Hinkley, dans le Somerset (Sud-Ouest de Londres), où huit tonnes de dioxine de carbone, un gaz de refroidissement, se sont échappées d'installations en cours d'entretien, a précisé le CEGB (Central Electricity Generating Board).

Deux pilules par personne ont été administrées, selon la même source. Le porte-parole du CEGB a affirmé que l'initiative n'avait rien d'exceptionnel et qu'il s'agissait avant tout d'une mesure de précaution. Cela ne veut pas dire qu'il y avait un danger de radioactivité et il n'y avait aucune raison de distribuer ces pilules à la population avoisinante, a précisé le porte-parole.

Des stocks de pilules d'iodate de potassium sont conservés dans toutes les centrales nucléaires et les médecins sont autorisés à effectuer des distributions à la population en cas de nécessité, a ajouté le CEGB.

## Le Titanic transformé en mémorial?

◆ WASHINGTON (AFP) — La Chambre des représentants des Etats-Unis souhaite que l'épave du Titanic devienne un mémorial maritime international.

Elle a demandé lundi par un vote à main levée que les Etats-Unis entament des négociations avec les pays concernés par la protection du paquebot de luxe et notamment avec la France, le Royaume-Uni et le Canada.

La loi ainsi votée "a pour but de promouvoir un esprit de coopération entre les nations (...) afin de protéger le Titanic du pillage avant qu'il ne soit trop tard", a indiqué M. Walter Jones (démocrate, Caroline du Nord), président de la Commission de la marine marchande et de la pêche de la Chambre des représentants.

Les négociations proposées, indique-t-on, pourraient tendre à l'établissement d'instructions générales pour les travaux de recherche et d'exploration, voire le cas échéant, pour une entreprise de sauvetage de l'épave.

Le projet de loi avait été présenté en septembre après qu'une équipe scientifique franco-américaine eut localisé le Titanic. Le paquebot a fait naufrage le 15 avril 1912 après avoir heurté un iceberg.

## Homicide par imprudence

◆ BELGRADE (AP) — Un adolescent a survécu à une chute du septième étage d'une maison de rapport, mais il va probablement être poursuivi pour homicide par imprudence car il est tombé sur une femme qui est morte peu après, rapporte le Journal Vecernje Novosti.

Le jeune garçon, qui souffre d'une fêlure à la hanche, avait fait une chute en se penchant du balcon. La passante, qui a amorti sa chute, Mme Ljubica Ristic, 57 ans, est décédée une demi-heure plus tard.

M. Gungor Yengin, et M. Selhattin Oguzata, consultant en import-export.

Ils ont été arrêtés après avoir notamment accepté d'acquiescer, pour \$48,000 pièce, 11 éléments d'un système de radar mobile que possède l'Iran et qui peut être embarqué à bord d'avions C-130. Sans ces pièces, dont l'Iran commence à être à court en raison de l'embargo décrété par les Etats-Unis à la suite de l'affaire des otages de l'ambassade de Téhéran, les radars sont inutilisables.

### Sur le front

Par ailleurs, l'aviation irakienne a

bombardé, hier, un "important objectif naval", près des côtes irakiennes, a indiqué un porte-parole militaire à Bagdad. L'objectif naval désigne généralement un pétrolier dans les communiqués militaires irakiens.

Enfin, un porte-parole militaire à Bagdad avait affirmé, dans la matinée, que les forces irakiennes avaient mis en échec, lundi soir, dans le secteur central du front, une tentative d'infiltration d'unités irakiennes à l'intérieur des frontières irakiennes. Plus de 50 soldats irakiens ont été tués.



L'homme d'affaires canadien, Methin Tanir (au centre), au moment de son arrestation, lundi à Newark.



"Stratus" pour hommes  
Marine, gris ou beige.



"Cupid" pour dames  
Rose cendré ou champagne.



"Esquire" pour hommes  
Brun ou marine.



"Karma" pour dames  
Gris, havane ou bleu.

Rabais de \$3 et \$5  
**Kaufman**  
pour le confort  
et la qualité

4 modèles de confortables  
pantoufles parfaites dans  
le bas de Noël. Hommes: 7  
à 11 et dames: 6 à 9 Prix  
courants, la paire: 17.97  
et 19.97

Au choix:

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

# 14.88

la paire



5401, boul. des Galeries  
Québec, Québec  
Les galeries de la capitale  
627-5990

lundi, mardi, mercredi,  
jeudi à 15h  
jeudi et vendredi,  
9h à 21h  
samedi,  
8h30 à 17h



2960, boul. Ste-Anne  
Giffard, Québec  
LES GALERIES STE-ANNE  
667-3130

lundi, mardi, mercredi,  
jeudi à 15h  
jeudi et vendredi,  
9h à 21h  
samedi,  
8h30 à 17h



20, ch. Trans-Canada est  
Lévis, Québec  
Les Galeries Chagnon  
833-3221

lundi, mardi, mercredi,  
jeudi à 15h  
jeudi et vendredi,  
9h à 21h  
samedi,  
8h30 à 17h



## De retour

La navette spatiale Atlantis s'est posée, hier après-midi, à la base militaire d'Edwards, en Californie, après une mission réussie de sept jours, durant laquelle deux des sept membres d'équipage ont pris part à des expériences de construction spatiale en vue de la mise en place de la première station orbitale au cours de la prochaine décennie.

## Apparition de la "comète de Cleave"

♦ CAP CANAVERAL (AP) — L'astronaute Mary Cleave se débarrassait des eaux usées de la navette Atlantis, lundi soir, a provoqué l'apparition d'une nouvelle "comète".

Mary Cleave a "tiré la chasse" au

moment du coucher du soleil, lorsque la navette spatiale passait au-dessus de Houston (Texas) et alors que plusieurs milliers d'Américains avaient le nez en l'air, la NASA les ayant prévenus qu'avec l'orientation des rayons du Soleil à cette heure, ils pourraient très clairement voir Atlantis.

Sally Ride, héroïne d'une précédente mission spatiale, a eu le plaisir d'annoncer à sa collègue Mary Cleave que ses compatriotes au sol avaient pu à la fois voir la navette et les eaux usées qui ont formé une traînée longue de 24 km, baptisée depuis "la comète de Cleave".

## Le patron de la NASA prend un congé forcé

♦ WASHINGTON (AP) — M. James Beggs, administrateur de la NASA, annoncera probablement aujourd'hui qu'il quitte temporairement son poste pour se défendre contre l'accusation de fraude portée contre lui, pour des agissements commis à l'époque où il était encore un des dirigeants de la firme General Dynamics.

À la suite des accusations de fraude lancées la veille contre M. Beggs et trois autres anciens ou cadres actuels de General Dynamics par le département de la Justice, le Pentagone a annoncé hier la suspension de tout nouveau contrat avec ce fournisseur.

Un membre de la Chambre des représentants a indiqué, hier, que M. Beggs avait l'intention de prendre un congé de son poste de grand patron de l'agence spatiale tant que son cas n'aura pas été réglé par les tribunaux.

M. Don Fuqua, président de la commission de la science et de la technologie de la Chambre (commission qui supervise l'administration de la NASA), a précisé hier que M. Beggs quitterait son poste dès aujourd'hui.

M. Beggs n'était pas à son domicile, hier soir. Sa femme a indiqué que toute déclaration sur les intentions de son mari serait émise par le service des relations publiques de la NASA.



M. James BEGGS

Précédemment, lors d'une brève entrevue, M. Beggs a dit qu'il était au courant de l'inculpation à son endroit depuis une semaine, mais a refusé de répondre à toute question.

## Remplacement

Deux sources proches de l'administration Reagan et du Congrès, qui ont requis l'anonymat, ont déclaré que le Dr William Graham, qui est entré en fonction comme administrateur adjoint de la NASA seulement la semaine dernière, assurera la direction intérimaire de l'agence.

Les rumeurs de prise de congé forcé par M. Beggs ont commencé à circuler hier après que le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Larry Speakes, eut déclaré à des reporters que le président Reagan était certain que M. Beggs "ferait ce qu'il convient de faire".

La source proche de la Maison-Blanche a précisé que M. Beggs, qui a été nommé à la NASA par M. Reagan, "croyait qu'il devait se conformer à la politique établie par la Maison-Blanche pour le cas Donovan".

L'ancien secrétaire au Travail Raymond Donovan, qui était resté à son poste durant une longue période de temps au cours de laquelle on ont circulé des allégations reliant son ancienne entreprise de construction au crime organisé, a pris un congé sans solde en octobre 1984, après avoir été inculpé par un grand jury de New York.

La source proche de la Maison-Blanche a ajouté que Beggs pourrait toujours annoncer sa démission pure et simple, ajoutant "mais j'en doute".

La décision communiquée hier par le Pentagone empêchera General Dynamics d'obtenir le moindre contrat gouvernemental pour la Défense pendant au moins 30 jours. En 1984, la firme a obtenu près de \$8 milliards en contrats du Pentagone.

## carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ 647-3266

OU ECRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL LTÉE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la Rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

## SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE

Demandée pour un bureau de dentistes à Ste-Foy. Expérience requise. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Dépt 1788 — Le Soleil  
390, St-Vallier est  
Québec G1K 7J6

## CARRIÈRES et PROFESSIONS UN MOYEN EFFICACE POUR TROUVER VOTRE MAIN-D'OEUVRE

## ESTIMATEUR(TRICE)

## Exigences:

- Expérience minimale de 2 ans dans l'estimation de structures d'acier et de métaux ouvrés.
- Bilingue de préférence.
- Capable de superviser une équipe d'estimateurs.

## Traitement:

Salaire de 25 000\$ à 30 000\$ selon compétence. Gamme complète d'avantages sociaux.

Début d'emploi: immédiatement.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

SOCIÉTÉ DE GESTION FERGURY INC.  
C.P. 68  
Ancienne-Lorette  
G2E 3M2

## DICTAPHONISTES (2) OPERATEURS(TRICES) AES

Français impeccable, dactylographe indispensable, expérience AES préférable.

## LECTEUR(TRICE) D'ÉPREUVES

Orthographe et syntaxe impeccables. Lieu de travail pour ces 3 emplois: Toronto.

Envoyer C.V. à:

CHARLEZ TRANSLATION  
358, Davenport road  
Toronto (Ontario)  
M5R 1K6

## AVOCAT(E)

Étude juridique de la région de Québec est à la recherche d'un(e) avocat(e) ayant au moins 3 ans d'expérience dans les relations de travail. Tout(e) candidat(e) intéressé(e) est prié(e) de faire parvenir son curriculum vitae à:

Dépt 1786  
Le Soleil  
390, St-Vallier est  
Québec, Qué.  
G1K 7J6

Confidentialité assurée

## CONTREMAÎTRE GÉNÉRAL PRESSES OFFSET

Litho Prestige est une importante imprimerie spécialisée dans l'impression de revues, de circulaires publicitaires et de livres de poche.

Le titulaire sera responsable de la gestion de la production du département des presses rotatives offset. L'équipement de ce département est constitué de deux presses de six unités avec cylindres de 22 1/4 pouces, d'une presse de quatre unités et d'une presse de cinq unités avec cylindres de 45 pouces.

Les responsabilités du titulaire couvriront la gestion complète des opérations, du personnel, de la qualité et de la maintenance. Il aura à coordonner les activités de cinq contremaîtres ainsi qu'un personnel de 70 personnes.

Le candidat recherché est bilingue et possède de 3 à 5 ans d'expérience dans un poste de supervision dans un département d'impression offset. La rémunération et les avantages sociaux sont à la hauteur des responsabilités.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

LITHO PRESTIGE  
Recrutement 11-85B  
1330, rue Michaud  
Drummondville, QC  
J2C 2Z5

## LE MANOIR DU LAC DELAGE

## CHEF DE LA RECEPTION

LE MANOIR DU LAC DELAGE requiert les services d'une personne qualifiée pour assumer la direction du département de la réception.

Le (la) candidat(e) devra, en particulier, détenir un diplôme de l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, être bilingue, faire preuve d'autonomie et d'un sens aigu de l'organisation et posséder un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente.

Les personnes désirant présenter leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

La Direction générale  
LE MANOIR DU LAC DELAGE  
40, avenue du Lac  
Lac-Delage (Québec)  
G0A 4P0

## POSTE VACANT HOPITAL REGIONAL DE CAMPBELLTON CAMPBELLTON, NOUVEAU-BRUNSWICK PHYSIOTHERAPEUTE

L'Hôpital régional de Campbellton offre un poste de physiothérapeute à temps plein au candidat suivant.

## Le candidat choisit:

- Doit pouvoir assumer les responsabilités des soins complets aux patients à partir de l'évaluation, l'implantation de programmes de soins appropriés jusqu'au congé.
- Doit posséder un B. Sc. en physiothérapie et être enregistré ou éligible à l'enregistrement de l'Association des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick.
- Habileté de communiquer en français et anglais serait un atout.

Le présent salaire est \$859.00 par deux semaines. La convention collective est échue depuis le 31 août 1985 et les salaires seront ajustés à partir du 1er septembre 1985.

Une allocation de déménagement est disponible.

Si vous êtes intéressé, faire parvenir votre curriculum vitae à:

Monsieur Jean R. Bouay  
Directeur du personnel  
Hôtel-Dieu de Saint-Joseph  
6, rue Arran  
Campbellton, N.-B.  
E3N 3G3

et pour de plus amples informations, vous pouvez nous rejoindre à frais virés au numéro (506) 753-3301, local 276.

## Représentant de produits pharmaceutiques Québec / Saguenay / Lac-St-Jean

Voici l'occasion rêvée de représenter un chef de file dans la fabrication de produits de spécialités médicales au Canada qui possède une gamme importante de produits ainsi qu'une excellente position sur le marché.

Vos compétences dynamiques en marketing et votre habileté à communiquer efficacement avec les professionnels de la santé, associées à une formation scientifique appropriée au domaine qui nous concerne et une excellente connaissance des deux langues officielles, vous garantiront une carrière fructueuse au sein de notre entreprise.

Nous vous fournissons l'occasion de toucher un salaire supérieur à la moyenne et de parfaire vos connaissances en participant à des séances de formation efficaces, et nous vous offrons un régime d'avantages sociaux, notamment l'usage d'une voiture fournie par la compagnie.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Directeur régional du Québec  
Groupe pharmaceutique Bristol-Myers  
14, boul. Lakeview  
Beaconsfield, Québec H9W 4P9

BRISTOL

(Les agences de placement sont priées de s'abstenir)

## Gérant(e) de crédit

Vos principales responsabilités consisteront à élaborer, à consulter et à faire appliquer les politiques en matière de crédit. Vous aurez à négocier, avec les groupes, les acomptes à déposer et gérer les dépôts. Lorsque nécessaire, vous devrez collecter les clients dont les comptes sont passés dus.

Le (la) candidat(e) recherché(e) doit:

- posséder un DEC en comptabilité, option finance.
- avoir une expérience pertinente en gestion de crédit.
- être bilingue (français et anglais).
- les années d'expérience peuvent compenser pour les années de scolarité.

De plus, vous vous distinguez par votre entregent, votre sens des responsabilités, votre habileté à communiquer et votre dynamisme.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Le Soleil Ltée  
Dépt 1790  
390, St-Vallier est  
Québec (Québec) G1K 7J6



LE CLSC  
LA SALINE  
EST LA  
RECHERCHE  
D'UNE(E)

## PSYCHOLOGUE

## FONCTIONS:

- Conçoit et exerce des activités d'évaluation, d'orientation, de consultation et de traitements psychologiques adaptés aux besoins individuels et collectifs du ou des clients.
- participe à l'élaboration des programmes.

## EXIGENCES:

- Diplôme universitaire de deuxième cycle, en psychologie clinique.
- formation en psychologie clinique, de préférence.
- expérience clinique serait appréciée.
- intérêt pour le travail communautaire et la prévention.
- créativité.
- goût pour le travail d'équipe.

## ENDROIT:

territoire du CLSC LA SALINE

## STATUT:

temps complet

## SALAIRE:

selon la convention collective en vigueur (MSSS - CSN)

## ÉCHÉANCE:

LES PERSONNES INTÉRESSÉES À CE POSTE DOIVENT SOUMETTRE LEUR DEMANDE, AU PLUS TARD LE LUNDI 16 DÉCEMBRE 1985, SOUS FORME DE CURRICULUM VITAE, AU BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL.

CLSC LA SALINE  
CASE POSTALE 1090, CHANDLER, Québec G0C 1K0

La Commission scolaire du littoral dispense son enseignement aux niveaux de la maternelle, de l'élémentaire et du secondaire premier cycle. Son territoire comprend douze villages anglophones et quatre villages francophones situés le long de la Basse-Côte Nord du Golfe St-Laurent, soit de Kégashka à Blanc Sablon. Tous ces villages sont isolés, c'est-à-dire non reliés au réseau routier du Québec, et leur population varie entre 100 et 1 000 habitants.

L'École Pakuashpish à Rivière St-Augustin, cherche à pourvoir

Trois postes d'enseignants, niveau primaire, (2<sup>e</sup> cycle)

## Un poste d'enseignant, secondaire I (français langue maternelle)

Ces postes d'enseignement en milieu amérindien vous permettront de mettre pleinement à profit vos compétences et votre professionnalisme. La période d'enseignement s'étend de janvier à juin 1986.

Vous détenez un brevet d'enseignement ou un permis d'enseigner et possédez, de préférence, de l'expérience dans l'enseignement dans des classes multiples.

Au salaire fixé par le décret en vigueur, s'ajoutent des primes d'isolement et d'éloignement.

Si cette expérience pédagogique et professionnelle vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 décembre 1985 à l'adresse suivante:

## COMMISSION SCOLAIRE DU LITTORAL

Le Service du Personnel  
661, avenue Brochu  
Sept-Îles (Québec) G4R 4L2



Le président de la Union Carbide, M. Warren Anderson, a de nouveau été brûlé en effigie hier à Bhopal par des milliers de manifestants.

## La tragédie de Bhopal Union Carbide reparle de "sabotage"

◆ WASHINGTON (AFP) — Le désastre de Bhopal, en Inde, où quelque 2,000 personnes ont trouvé la mort il y a un an, pourrait avoir été provoqué "délibérément", a déclaré le principal dirigeant de la firme américaine Union Carbide, M. Warren Anderson, dans une interview au quotidien USA Today publiée hier.

M. Anderson indique cependant qu'Union Carbide n'a pas pu enquêter en profondeur, car le gouvernement indien, dit-il, a tenu à l'écart les enquêteurs de la firme, qui n'ont jamais pu interroger les gens de l'usine de Bhopal, notamment ceux chargés de l'entretien.

Il a souligné qu'en revanche, le CBI — le Bureau indien d'enquêtes — avait eu accès à toutes les informations, tous les témoins et tout le personnel de l'usine, mais que son rapport n'était pas encore disponible. "Nous, nous n'avons disposé que d'échantillons provenant du réservoir incriminé pour tenter de reconstituer ce qui s'est passé, a dit M. Anderson. Nous sommes parvenus à la conclusion qu'une quantité excessive d'eau avait pénétré

dans le réservoir. Cela ne pouvait se produire d'aucune façon, à moins que quelqu'un le provoque délibérément".

### Grève à Bhopal

Entre-temps, après avoir été le théâtre de manifestations sans incident dans la nuit de lundi à mardi, notamment aux abords de l'usine d'Union Carbide, la ville de Bhopal était paralysée par une grève hier matin en signe de deuil pour le second jour anniversaire de la plus

grande catastrophe industrielle de tous les temps.

La grève, qui a débuté à l'aube à l'appel du parti Bharatiya Janata (droite) et des partis communistes (CPI et CPI-Marxiste), était "totale" dans cette ville de 700,000 habitants de l'Etat de Madhya Pradesh, selon la police et des témoins. Transports paralysés, bureaux désertés, administrations et écoles fermées; tandis que les habitants remplissaient les temples, les mosquées et les églises, une opération ville morte marquait l'hommage de toute

une population aux quelque 2,500 personnes qui ont péri les 2 et 3 décembre 1984 après une fuite de gaz toxique à l'usine de la firme américaine Union Carbide.

Quelque 300,000 personnes avaient également été affectées par le gaz, rappelle-t-on.

Bien qu'aucun incident n'eut été signalé hier matin, la police et les pompiers restaient en état d'alerte avant la formation de nouveaux cortèges, prévus dans la journée.

## La terre tremble en Colombie

◆ BOGOTA (AFP) — Les Colombiens ont été pris de panique hier matin à la suite d'un nouveau tremblement de terre, a indiqué la police. Selon les premières informations recueillies à Bogota, où le tremblement a duré quelque 15 secondes, il n'y a eu ni victimes ni dégâts.

La secousse a été particulièrement ressentie dans la région andine et, selon l'Institut de

géophysique des Andes de Bogota, l'onde sismique a traversé le pays tout entier depuis l'océan Pacifique jusqu'à la frontière vénézuélienne.

Le séisme, d'une intensité de 5,3 degrés sur l'échelle de Richter, selon l'Institut de Golden, Colorado, a provoqué des scènes de panique à Manizales, chef-lieu de la province de Caldas, très proche du volcan Nevado del Ruiz.

L'éruption du volcan, le 13 novembre, a provoqué la mort d'au

moins 23,000 habitants de la ville d'Armero et a détruit près de 20,000 hectares de terres fertiles.

Un relevé préliminaire a permis d'établir que le tremblement de terre a été ressenti plus particulièrement dans les villes de Manizales, Cali, Popayan, Pereira, Bogota, Ibagué, Bucaramanga, Tunja et Cucuta, à la frontière vénézuélienne.


Sur la côte caraïbe, la secousse n'a été que légèrement perçue.




647-3311

### ACUPUNCTURE

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE LOVERTIER**  
Depuis 6 ans à votre service



**LORRAINE VERMETTE**  
D.A.C. directrice



**MARCEL BEDARD**  
D.A.C.

**TRAITONS:**

- arthrite ● migraine
- troubles respiratoires
- lombalgie ● tabagisme
- nervosité ● eczéma
- allergies ● etc.

1033, route de l'Eglise  
suite 202, Ste-Foy  
Facilités de stationnement  
RENDEZ-VOUS: 651-7892

Membres de l'Association d'acupuncture du Québec et de la Société internationale d'acupuncture de France.

## LA BAIE

*une joyeuse tradition de Noël*

**Le Père Noël est à la Baie et vous invite à venir prendre le petit déjeuner avec lui, tous les samedis jusqu'au 21 décembre**

Tous les enfants adorent le Père Noël. Alors quelle bonne idée que de les amener prendre le petit déjeuner en sa compagnie et de participer à toute une série d'activités qui les amuseront!

**Quand** Le samedi 7 décembre à 9h. Le samedi 14 décembre à 8h30 et 10h. Le samedi 21 décembre à 8h30 et 10h.

**Où** Au restaurant La Chaumière

**Places disponibles**  
La Capitale: 125  
Place Laurier: 125

**Au menu** Des boissons et jus à volonté ainsi que des brioches et muffins.

**Au programme** Des contes de Noël ainsi que des chansons, le tout dirigé par l'Atelier-théâtre "Les Mains".

**Le prix** 2.99 par personne

Les billets sont en vente au comptoir du service à la clientèle de La Capitale et de Place Laurier.



Et n'oubliez pas! Jusqu'au 24 décembre, le Père Noël s'est installé à la Baie! Venez le visiter tous les **jeudis et vendredis** de 11h à 17h; tous les **samedis** de 9h à 17h; le **lundi** 23 décembre, de 11h à 17h et le **mardi** 24 décembre, de 11h à 14h. Vous pouvez par la même occasion faire photographier professionnellement vos petits en compagnie du personnage légendaire, pour seulement 79¢ la séance de 6 photos. Rayon des jouets.

DEMANDEZ-NOUS N'IMPORTE QUOI... OU PRESQUE, À LA BAIE!




# UN MAXITENDRE PRESQUE TROP DE FRUITS



BISCUITS  
POIDS NET 150g (5.3oz)



BISCUITS  
POIDS NET 150g (5.3oz)



BISCUITS  
POIDS NET 150g (5.3oz)

Parce qu'il y a presque trop de dattes, presque trop de framboises ou presque trop de cerises dans les biscuits tendres et savoureux MAXI FRUITS, c'est presque trop tentant de manger toute la boîte!

ÉCONOMISEZ

30¢

Au détaillant, sur présentation de ce coupon par notre client lors de l'achat du produit spécifique, nous vous rembourserons 30¢ plus les frais réguliers de manipulation. Toute autre application peut être considérée frauduleuse et rendra nul le coupon présenté. Toute demande de rachat ne sera acceptée que des détaillants. Poster à Biscuits Viau, C.P. 3000, St-Jean, N.B. E2L 4L1. Limite d'un coupon par boîte de Maxi Fruits. Se termine le 30 septembre 1986.



41640724

# jeudi et vendredi seulement à la Baie

SPÉCIAUX PENDANT  
une heure

## AUBAINES ET

APRÈS L'OUVERTURE

- 1/2 PRIX!** Chaussettes sport Baycrest pour dames. Choix de modèles et de couleurs. Ord. 3.25, **1.62**. Bas, rayon 225
- \$25 DE RABAIS** sur tous les chandails à prix ordinaire pour hommes. (Quantités au Québec: 1 000) Ord. \$50 à \$250, **\$25 à \$225**. Chandails pour hommes, rayon 344
- 1/3 DE RABAIS** sur tous les complets Baycrest pour hommes, 2 ou 3 pièces, pure laine. (Quantités au Québec: 250) Ord. \$230 à \$245, **154.10 à 164.15**. Complots pour hommes, rayon 301
- 40% À 50% DE RABAIS** sur blousons d'hiver en coton pour jeunes hommes. (Quantités au Québec: 300) Ord. 49.99 à 59.99, **29.99**. Boutique 317
- SUPER AUBAINES** sur accessoires pour bébés. Hochets, chaussons, etc. (Quantités au Québec: 2 000) Ord. 99¢ à 2.99, au choix, **49¢ ch**. Vêtements pour bébés, rayon 401
- SUPER SPÉCIAUX** sur chaussettes et culottes pour filles. Tailles 4-14. (Quantités au Québec: 15 000). Au choix, **49¢ ch**. Vêtements pour filles, rayon 410
- 40% DE RABAIS** sur pyjamas en tissu-éponge de luxe pour bébés. Couleurs et tailles assorties. (Quantités au Québec: 4 000). Ord. 8.99, **5.39**. Vêtements pour bébés, rayon 401
- 1/2 PRIX!** Jeans en denim GWG pour garçons 8-16. (Quantités au Québec: 1 000). Ord. 22.98, **11.49**. Vêtements pour garçons, rayon 437
- 1/2 PRIX.** Tourne-disques Fisher Price. Pas dans tous les magasins. Ord. 39.99, **19.99**. Jouets, rayon 762
- SPÉCIAL!** Lots d'accessoires et de files dépareillées ou de fins de série. Au choix, **99¢ ch**. Accessoires et fils à tricoter, rayon 701
- SPÉCIAL!** Tous les blocs et enveloppes la Baie à un seul prix modique. Au choix, **89¢ ch**. Papeterie, rayon 706
- SPÉCIAL.** Napperons en vinyle. Limite de 4 par client. (Quantités au Québec: 1200) **29¢ ch**
- SPÉCIAL.** Débarbouillettes de second choix. Limite de 4 par client. (Quantités au Québec: 996). **29¢ ch**. Linge de maison budget, rayon 873
- SPÉCIAL.** Ampoules Econo de 60 watts G.E. Un paquet par client. (Quantités au Québec: 1200 pqt.). Paquet de 2, **9¢**
- SPÉCIAL.** Lavettes assorties. Limite de 4 par client (Quantités au Québec: 2400) **9¢ ch**. Articles de maison, rayon 636
- SPÉCIAL.** Couverts assortis en acier inoxydable. Limite de 20 par client. (Quantités au Québec: 6600) **9¢ ch**. Argenterie, rayon 619
- SPÉCIAL.** Papier d'emballage de Noël. 10 feuilles par paquet. **1.19 le pqt**. Papeterie, rayon 706

### MODE FÉMININE

- 25% DE RABAIS.** Coordonnées en molleton Bayclub. Sweatshirts et pantalons à enfiler dans un choix de couleurs. P.M.G. Ord. \$20 à \$26, **\$15 à 19.50 ch**. Rayon 131
- 1/3 DE RABAIS SUR LE PRIX ÉTIQUETÉ.** Sur toutes nos blouses de plus de \$30. 8-18. Rayon 132
- 1/3 DE RABAIS SUR LE PRIX ÉTIQUETÉ.** Sur tous nos débardeurs, à notre rayon de chandails (147). P.M.G.
- 1/3 DE RABAIS** sur toute notre sélection de jupes à prix ordinaire. 8-18. Ord. \$25 à \$80, **16.99 à 53.99**. Rayon 136
- 1/3 DE RABAIS.** Tous les manteaux et blousons à prix ordinaires. Ord. 79.99 à \$350, **52.99 à 230.99 ch**. Rayon 101, 108, 801
- \$10 DE RABAIS.** Tous les jeans de notre boutique Jeunesse sont réduits de \$10. 26-34. Ord. 34.99 à \$55, **24.99 à \$45**. Rayon 463
- \$5 DE RABAIS.** Sur tous les articles en molleton Jump. P.M.G. Ord. 19.99 ch, **14.99**. Vêtements pour dames, rayons 191/132/147/136/158/463/163

### ET À NOTRE RAYON BUDGET

- JUSQU'À 42% DE RABAIS** sur une sélection de robes pour le jour. 5-13. 8-16. Ord. 24.99 à 34.99 ch, **19.99**. Rayon 801
- JUSQU'À 50% DE RABAIS.** Liquidation de coordonnés Tangerine sélectionnés. Hauts et pantalons de couleurs variées. Nos derniers prix: 12.99 à 19.99, **9.99 à 12.99**. Rayon 813
- SPÉCIAL.** Pantalons à enfiler extensibles et hauts imprimés en polyester. 10-20. **7.99 ch**. Rayon 806
- SPÉCIAL.** Peignoirs, effet pomme gaulée. Choix de modèles, de couleurs et de tailles. **19.99**. Rayon 820
- 1/3 DE RABAIS.** Sacs à main vernis noirs. Ord. 14.99, **9.99**. Rayon 829

### LINGERIE POUR DAMES

- 20% DE RABAIS.** Peignoirs croisés en tissu couverture ou en molleton. P.M.G. Ord. \$35 à \$38, **\$28 à 30.40**
- 27% DE RABAIS.** Jupons Baycrest Antron III™. Blanc, beige et pastels. Ord. \$11, **7.99**
- 25% DE RABAIS.** Combinaison de fabricant renommé Anfron III™. Blanc ou beige. Ord. \$18, **13.49**. Lingerie, rayons 170, 865

### BIJOUX ET ACCESSOIRES

- SPÉCIAL.** Chaines et boucles d'oreilles. Au choix, **3/\$5**
- \$25 DE RABAIS.** Sur tout notre stock de montres Seiko pour hommes et pour dames.

**25% DE RABAIS** sur tous nos sacs à main en vinyle, en cuir et en tissu à prix ordinaire. Ord. \$17 à \$70, **12.75 à 52.50**

**25% DE RABAIS.** Sur toutes nos ceintures en peau de serpent pour dames. Ord. \$15 à \$22, **11.25 à 16.50**

**ACHAT SPÉCIAL.** Gants doublés en cuir pour dames. Noir, brun, marine, rouge. **34.99 la paire**

**SPÉCIAL.** Mi-bas Baycrest pour dames. Torsades. Choix de couleurs. **\$2 la paire**

**30% DE RABAIS.** Collants fins pour dames. Côtes et couleurs variées. Ord. \$5 à 10.95, **3.50 à 7.66**. Bijoux et accessoires, rayons 236/231/210/201/218/225

### PRODUITS DE BEAUTÉ ET POUR LE BAIN

**30% DE RABAIS** sur tous les produits de beauté Cover Girl. Ord. 2.19 à 4.99, **1.53 à 3.49**

**30% DE RABAIS** sur tout notre stock de vernis à ongles Revlon. Ord. 3.75, **2.62**

**30% DE RABAIS** sur tous nos produits Algemarin pour le bain. Ord. 30¢ à 26.50, **21¢ à 18.55**. Produits de beauté, rayon 250

### CHAUSSURES

**25% DE RABAIS** sur le prix étiquette de tout notre assortiment de chaussures Naturalizer pour dames.

**25% DE RABAIS** sur le prix étiquette de toute notre sélection de chaussures Tender Tootsie pour dames.

**25% DE RABAIS** sur le prix étiquette de toutes les pantoufles Kaufman and Packard pour dames.

**25% DE RABAIS** sur le prix ordinaire de toutes nos chaussures de ville et tout aller pour dames. Chaussures pour dames, rayons 262/271/835

**25% DE RABAIS** sur le prix ordinaire de toutes les pantoufles Kaufman Foamtread and Packard pour hommes. 7-12.

**27% DE RABAIS.** Liquidation de chaussures en cuir Logrollers Clark pour hommes. Brun ou noir. Notre dernier prix 54.99, **39.99**. Chaussures pour hommes, rayon 368

**25% DE RABAIS** sur le prix étiquette. Chaussures athlétiques Baysport pour hommes ou pour dames.

**25% DE RABAIS.** Chaussures de ville pour garçons, filles et bébés à 25% de rabais sur le prix étiquette.

**25% DE RABAIS** sur le prix ordinaire de toutes les pantoufles pour enfants. Chaussures pour enfants, rayon 446

## ACHATS À À NE PAS

**BOUCLES D'OREILLES EN OR 10K.** Six modèles pour oreilles percées. Ord. 9.99 la paire, **4.99**. Bijoux, rayon 233

**MI-BAS POUR DAMES.** 50% de rabais sur tout notre stock à notre rayon budget. Ord. 1.99 à 3.49, **99¢ à 1.75**. Accessoires budget, rayon 829

**DRAPS ET TAIES D'OREILLERS À MOTIFS.** Tout notre stock à prix ordinaire est à moitié prix. Ord. 6.99 à \$40, **3.49 à 19.99**. Linge de maison 601/879

**MERCERIE.** 50% de rabais sur le prix étiquette de tous nos articles de mercerie, excepté les paniers à couture et ciseaux. (Pas au centre-ville Montréal). Mercerie, rayon 754

**CONFISERIE.** Rosebuds, 340 g; macarons, 340 g et Bridge Mix, 454 g. Au choix, **1.49 ch**. Confiserie, rayon 729

**ENSEMBLES EN MOLLETON/SERGÉ POUR HOMMES.** Haut en molleton polyester/coton et pantalon en serge polyester/coton. P.M.G.T.G. Ord. 29.99 l'ens., **14.99**. Accessoires budget pour hommes, rayon 853

**HAUT EN MOLLETON IMPRIMÉ POUR HOMMES.** Manches longues. Poignets et bas à côtes P.M.G.T.G. Ord. 19.99, **9.99 ch**. Vêtements budget pour hommes, rayon 853

**ACCESSOIRES À OFFRIR POUR HOMMES.** Brosse à vêtements, coupe-papier, chausse-pieds, porte-cravates et beaucoup d'autres articles sélectionnés. 50% de rabais sur le prix étiquette.

**SACS DE VOYAGE POUR HOMMES.** 50% de rabais sur le prix étiquette de tout un assortiment d'articles sélectionnés! (Fourre-tout non compris). Accessoires pour hommes, rayon 336

**VAISSELLE EN PLAQUÉ ARGENT.** 50% de rabais sur le dernier prix étiquette de tous les articles-échantillons. Le groupe inclut les articles légèrement égratignés ou désargentés. Argenterie, rayon 619

**VERRERIE MARDI GRAS.** Verres à Martini ou flûtes. Service de 4. Ord. 14.98 l'ens., **6.99**. Articles de maison, rayon 637

**N'OUBLIEZ PAS D'AMENER CETTE LISTE D'ACHAT ET VOTRE LISTE DE CADEAUX DE NOËL JEUDI ET VENDREDI, À LA BAIE!**



**Prenez un crayon et cochez les articles qui vous intéressent, puis rendez-vous jeudi et vendredi au magasin la Baie le plus proche de chez vous! Achats en magasin seulement. Le choix varie selon les magasins.**

# PRIX SPÉCIAUX!

## MODE MASCULINE

### 35% à 48% DE RABAIS.

Coordonnés en molleton Baysport. Hauts et pantalons en P.M.G.T.G. Ord. 1999 à 2499, ch. 12.99

### 23% DE RABAIS.

Coordonnés en molleton Rendale. Choix de sweatshirts et de pantalons. Gamme de tailles incomplète. Ord. 16.99 à \$26, 12.99 à 19.99

### 35% DE RABAIS.

Chemises sport Hunter's Glen Rendale. Pur coton. P.M.G.T.G. Ord. 1999, 12.99

### 32% DE RABAIS.

Exclusif à la Baie! Chemises sport en finette ou en serge brosse Oscar de la Renta. P.M.G.T.G. Ecossaises ou à rayures. Ord. 24.99, ch. 16.99

### 28% DE RABAIS.

Pantalons extensibles Haggard Magic. Choix de couleurs. 30-40. Ord. \$42, 29.99

### 23% DE RABAIS.

Vestes et blousons Canadian Trail doubles en 60% duvet 40% plumes d'oiseaux aquatiques. Notre dernier prix 129.99, 99.99

### 1/3 DE RABAIS

sur le prix étiqueté. Tous nos imperméables à doublure fixe ou à glissière pour hommes. Marine, beige, gris. Tailles 38-46 pour la plupart des carrures. Ord. \$120 à \$195

### 31% DE RABAIS.

Jeans Britannia, Wallys et Rainbow à notre Boutique 317. Stonewashed™ ou délavés. 28-36. Ord. à partir de \$44, ch. 29.99

### 36% DE RABAIS.

Pantalons mode sélectionnés en coton à notre Boutique 317. Choix de modèles et de couleurs. Le groupe comprend tailles 28 à 36. Ord. 29.99, ch. 18.99

### 20% DE RABAIS

sur le prix étiqueté de tous nos sous-vêtements, combinaisons, chemises et pantalons.

### SPÉCIAL.

Coordonnés Generra pour hommes à notre Boutique 317. Choix de couleurs et de tailles. Hauts, 13.99 ch. Pantalons, 18.99 ch. Vêtements pour hommes, rayons 301/311/317/310/314/360/350/355

## ET À NOTRE RAYON BUDGET

### 1/3 DE RABAIS.

Vestes isolées en polyester. Modèles sélectionnés. Choix de couleurs. P.M.G.T.G. Ord. 59.99 ch., 39.99

### 25% DE RABAIS.

Hauts en tissu-velours Grenadier. Rouge, gris, bleu et autres. P.M.G.T.G. N° 103. Ord. 19.99, 14.99

### SPÉCIAL.

Chaussettes sport cousinées. Blanches avec garniture de couleur. Une pointure. 2 paires/3.99

Vêtements budget pour hommes, rayons 847/853

## ENFANTS

### 33% DE RABAIS

Manteaux, blousons, tenues de neige. Bébes 12-24 mois, tout-petits 2-3X, garçons et filles 4-6X et 7-16. Ord. \$32 à \$85, 21.56 à 56.10

### 1/3 DE RABAIS.

Pantalons d'automne et d'hiver en velours côtelé pour filles 7-14. Choix de couleurs. Ord. 11.99 à \$28, 7.99 à 18.66 4-6, ord 7.99 à \$16, 5.32 à 10.66

### 40% DE RABAIS.

Peignoirs pour filles 7-14. Choix de modèles et de couleurs. Ord. \$21 à \$30, 10.20 à 17.99

### 46% DE RABAIS.

Pantalons rugby GWG ou en velours côtelé Besner. Garçons 8-16. Notre dernier prix 12.99, ch. 6.99

### 1/3 DE RABAIS.

Poussette fold & go Silvercrest. Convertible. Modèle 0304. Ord. \$90, 59.99 Enfants, rayons 405 413 420 410 430 437 408

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté d'une large sélection de modèles réduits en plastique. Jouets, rayon 762

## ARTICLES DE SPORT

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté de toutes nos raquettes de squash, de racquetball et de badminton.

### \$50 DE RABAIS

sur le prix étiqueté. Exerciceur West Bend. Pour tonifier vos muscles. Modèle SL 750

### JUSQU'À 50% DE RABAIS

sur Tee-shirt et shorts sélectionnés pour hommes et pour dames, à notre rayon des articles de sport. Ord. \$7 à \$30

### JUSQU'À 50% DE RABAIS

sur survêtements et ensembles en molleton sélectionnés pour hommes et pour dames. Ord. \$18 à \$60. Articles de sport, rayon 740/742

## VENTE MAISON

### 15% DE RABAIS.

Canapé, ord. \$299, \$254. Causeuse, ord. \$259, \$220. Fauteuil, ord. \$199, \$169.

### SPÉCIAL.

Canapé, \$549. Causeuse, \$499. Fauteuil, \$299

### 40% DE RABAIS

sur ensemble de matelas et sommier Baycrest. Ord. \$480 à \$1100, \$288 à \$660

### 20% DE RABAIS

sur le prix étiqueté sur canapé-lit.

Meubles, rayons 501/515/507

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté sur assortiment de lampes fonctionnelles. Ord. 1999 à \$150

Lampes, rayon 545

### 25% DE RABAIS.

Boules de verre unies ou décorées, d'Allemagne. Grosseurs variées. Ord. 3.98 la bte. 2.99. Décorations, rayon 540

### 25% DE RABAIS.

Sur toute notre sélection d'horloges Seiko, Lorus, Westclox et d'autres marques. Ord. 14.95 à \$895, 11.20 à 671.25

Horloges, rayon 231

### SPÉCIAL.

Télécouleur 35 cm (14") à télécommande Baycrest. Possibilité de 105 canaux. Garantie de 3 ans sur pièces et main-d'oeuvre. N° HB1405R \$379 ch.

### SPÉCIAL.

Chaîne stéréo compacte à magnétocassette double Lloyd's. N° R806 \$159 ch.

### SPÉCIAL.

Chaîne stéréo 3 pièces, portative. Haut-parleurs amovibles. N° RD 831. 169.99 ch.

Appareils électroniques, rayons 681/687

### 1/3 DE RABAIS

sur le dernier prix. Articles cadeaux Royal Warwick en plaque argent ne craignant pas le desargentage. Ord. \$12 à \$34, 7.99 à 22.60 Argentene, rayon 619

## ARTICLES DE CUISINE

### 34% à 48% DE RABAIS

sur bouilloires en email unies ou décorées. Ord. 1998 à 2499, ch. 12.99

### SPÉCIAL.

Théières assorties en grès. 6 tasses. 1.99 ch.

### SPÉCIAL.

Grand choix d'aimants pour la cuisine. 99c ch.

### SPÉCIAL.

Sélection de chopes à café. 99c ch.

### SPÉCIAL.

Service à dîner 20 pièces en porcelaine. Motif à fleurs pastel. 27.99 l'ens. Articles de cuisine, rayon 637

## LINGE DE MAISON ET ACCESSOIRES

### 25% DE RABAIS

sur tout notre stock de serviettes à prix ordinaire. Ord. 3.49 à \$32, 2.61 à 23.99

### 1/3 DE RABAIS

sur toutes nos nappes et serviettes de table assorties à prix ordinaire. Nappes, ord. 10.97 à \$70, 7.19 à 46.19. Serviettes, ord. 2.49 à 4.25, ch. 1.64 à 2.79 ch.

### 30% DE RABAIS

sur tous nos édredons à motifs à prix ordinaire. Jumeau, 2 places, Queen. Ord. \$55 à \$120, 38.49 à 83.99

### 25% DE RABAIS.

Accessoires pour le bain en céramique ou en plastique. Ord. 1.69 à \$80, 1.26 à 59.99

Linge de maison, rayons 601/679

## ACHATS DIVERS

### \$2 DE RABAIS

sur le prix étiqueté de tous nos disques et cassettes enregistrées à prix ordinaire. Disques, rayon 732

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté de nos bagages et mallettes Samsontite. Bagages, rayon 796

### 1/3 DE RABAIS

sur gros file en pure laine Elena Lopi. Grand choix de couleurs. 100 g. Ord. 3.59, 2.39

### 1/3 DE RABAIS.

Tous les agendas 1986. Ord. 24.99, 16.64 ch.

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté. Sélection de casse-tête pour adultes.

### 1/3 DE RABAIS

sur le prix étiqueté de toutes les éditions du jeu 'Quelques arpents de pièges'.

Papeterie, rayon 706

### 20% DE RABAIS

sur le prix étiqueté de toutes nos jumelles en stock.

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté de tous nos cadres Intercraft pour photos. Appareils-photos, rayon 714

### 25% DE RABAIS

sur le prix étiqueté de tous nos briquets et pipes

Tabacs, rayon 736

# MOITIÉ PRIX MANQUER!

### CHANDAILS POUR GARÇONS ET FILLES.

Modèles sélectionnés en mélanges de laine ou acrylique. Tailles 2-16. Ord. 9.99 à \$26, 4.99 à \$13

### HAUTS ET PANTALONS EN MOLLETON POUR FILLES.

Modèles et couleurs assortis. Gamme de tailles incomplète 4-14. Ord. 8.99 à \$20, 4.49 à 9.99.

### HAUTS ET PANTALONS EN MOLLETON POUR GARÇONS.

Marine ou gris. Tailles 8-16. Ord. 9.99 à 13.99, 4.99 à 6.99

### JUPES ET ROBES D'AUTOMNE POUR FILLES.

Grand choix de modèles et de couleurs. Gamme de tailles incomplète 2-14. Notre dernier prix 10.99 et 49.99, 5.49 à 24.99

### ARTICLES COORDONNÉS KITTEN N' RAINBOW POUR LE LIT DE BÉBÉ.

Edredon 3-en-1, bordure de protection, draps, linge et autres. Ord. 4.99 à 27.99, 2.50 à 13.99

Vêtements pour enfants, rayons 401/405/413/420/437/407/430/875/871/872/875/873/874

### JEU DE CROQUET HAPPY HOOPS.

Jeu d'intérieur amusant pour l'hiver. Ord. 24.99, 12.49

### LES PIERRAFEU ET LA VOITURE D'ARTHUR.

Ord. 4.99, à 7.99, 2.49 à 3.99

### POUPÉES GODDESS.

Six figurines assorties. 13.9 cm (5 1/2"). Ord. 4.99, 2.49

### VÉHICULES WHEELS.

Voitures, camions et ensembles assortis. Ord. 1.29 à 4.49, 64c à 2.24 ch.

### JOUETS CONVERTOR.

Choisissez parmi les super défenseurs, les espions, les minibots. Ord. 3.99 à 7.99, 1.99 à 3.99 ch. Jouets, rayon 762

### TEE-SHIRTS ET SHORTS POUR HOMMES ET DAMES.

50% de rabais sur le prix étiqueté de tous les shorts et chemises à notre rayon des articles de sport.

### SURVÊTEMENTS POUR HOMMES ET POUR DAMES.

50% de rabais sur le prix étiqueté de modèles sélectionnés. Articles de sport, rayon 740

**DEMANDEZ-NOUS N'IMPORTE QUOI... OU PRESQUE, À LA BAIE!**



## Un appel des évêques canadiens au synode

◆ CITE DU VATICAN (AP et AFP) — Des évêques canadiens ont invité, hier, le synode à adopter une position unifiée sur deux "des plus importants problèmes de notre temps": la dette du Tiers-monde et la menace de guerre nucléaire.

"L'avenir du monde dépend de façon précaire de l'issue de ces deux problèmes, a déclaré Mgr Bernard Hubert, président de la Conférence épiscopale canadienne. Le synode devrait transmettre une parole d'espoir au monde, et nous pouvons le faire en exprimant notre sympathie sur ces problèmes", a ajouté le prélat.

L'initiative des évêques canadiens a été accueillie favorablement par l'épiscopat américain. Un projet de lettre pastorale pour 1986 souligne que l'aide américaine devrait prendre en considération les besoins fondamentaux de l'homme et contribuer au développement éco-



Mgr Bernard HUBERT

nomique et social plutôt que de tenir uniquement compte des questions de sécurité.

Mgr Hubert a proposé que le message pastoral qui sera diffusé à l'issue du synode tienne compte de ces préoccupations.

Les évêques catholiques, qui sont réunis depuis plus d'une semaine, ont également donné un appui enthousiaste aux fréquents voyages à l'étranger du pape Jean-Paul II qui a visité 60 pays au cours des 28 voyages qu'il a faits depuis son élévation à la papauté, en octobre 1978.

Le souverain pontife, qui est âgé de 65 ans, projette plusieurs voyages, l'an prochain. Il doit d'abord faire une visite de 10 jours en Inde, en février, et se rendre en Australie le 24 novembre. L'archevêque de Melbourne, Mgr Frank Little, a annoncé, hier, que le pape, qui entreprendra son voyage à Canberra, le terminera à Perth, le 1er décembre, après avoir visité largement le pays.

## Un jeune Yougoslave pourra voir Mickey avant de mourir

◆ LOS ANGELES (AP) — Un garçon Yougoslave souffrant d'un cancer, qui veut voir Disneyland avant de mourir, sera le premier enfant d'un pays communiste à voir son désir se réaliser avec l'aide de la fondation Make-a-Wish (faites un vœu).

"Je crois qu'il n'existe pas un enfant dans le monde qui n'ait jamais entendu parler de Disneyland", a déclaré lundi M. Michael Lewis, vice-président de la fondation.

Egor Sastarko, âgé de neuf ans, sa soeur de 12 ans et sa tante, une physicienne, prendront cette semaine l'avion à Zagreb pour se rendre aux Etats-Unis. La fondation Make-a-Wish, créée il y a cinq ans pour réaliser les vœux d'enfants mourants,

s'est occupée de l'obtention de leurs visas avec l'aide du sénateur républicain de la Californie, M. Pete Wilson.

M. Lewis a raconté qu'un homme du Wisconsin avait appris d'un ami yougoslave que le jeune Egor adorait Mickey Mouse. Cet homme envoya à l'enfant des images du personnage créé par Walt Disney. "Lorsque nous avons su l'amour du jeune Egor, nous nous sommes dit que nous pourrions faire quelque chose pour lui", a ajouté M. Lewis.

Le jeune Egor souffre d'un cancer terminal des os. Il doit arriver vendredi à New York et se rendre en Californie le lendemain. En plus de voir son idole Mickey Mouse à Disneyland, Egor visitera les studios Universals.

"Nous allons nous arranger pour qu'il puisse rencontrer des

vedettes et connaisse un peu mieux les Etats-Unis", a précisé M. Lewis.

Le coût de la réalisation du vœu du jeune Yougoslave, qui est assumé par une firme de San Mateo, n'est pas connu. L'hôtel où la famille demeurera en Californie et les compagnies de transport aérien pourraient offrir gratuitement leurs services, selon le vice-président de la fondation.

M. Lewis a dit qu'il n'avait eu aucun problème avec les autorités yougoslaves pour organiser le voyage, un précédent de la fondation avec un pays de l'Est. Selon M. Lewis, cette première pourrait se répéter. "Si nous apprenons que nous pouvons réaliser un vœu d'un enfant de ces pays, nous allons certainement tenter de faciliter sa réalisation", a dit M. Lewis.

EN AVANT-PREMIÈRE  
À NOTRE VENTE À TOUT CASSER:  
élégants peignoirs et pyjamas tout confort  
à offrir à l'homme de votre vie  
JUSQU'À 1/3 DE RABAIS



### QUE SE PASSE-T-IL À LA BAIE?

#### Déjeuners avec le Père Noël

Le Père Noël est à la Baie et vous invite à venir prendre le petit déjeuner avec lui, les samedis 14 et 21 décembre au restaurant La Chaumière. BILLETS en vente au comptoir Ticketron (centre-ville Montréal) ou au Service à la clientèle (autres succursales). Lisez les journaux pour en savoir plus long.

2.99 par personne



39.99 ch.

1/3 de rabais sur peignoir en jersey velours  
Un cadeau idéal. En jersey velours 80% coton/20% nylon. Lie de vin, marine, noir, taupe, bleu, fusain, vert. Avec deux poches appliquées. Taille unique. Ord. \$60.

19.99 ch.

RABAIS SUR PYJAMAS BAYCREST UNIS OU FANTAISIE  
23% de rabais sur pyjamas à motifs fantaisie  
Haut à boutons, pantalon de coupe régulière. Couleurs et motifs fantaisie assortis. 65% polyester/35% coton. P.M.G.T.G. Ord. \$26.  
20% de rabais sur pyjamas unis Modèles Baycrest,

confectionnés au Canada. Haut à boutons, pantalon à braguette. Teintes assorties. 65% polyester/35% coton. P.M.G.T.G. Ord. \$25.  
16% de rabais sur pyjamas douillet  
Unis ou fantaisie. Finette pur coton. P.M.G.T.G. Ord. \$24.

9.99 l'ens.

Paquet de 2 caleçons Playboy à prix spécial  
Un cadeau qu'il appréciera! Confortables caleçons Playboy en pur coton dans une grande variété de tons unis. Dans une jolie boîte prête à déposer sous l'arbre. P.M.G.T.G. Vêtements pour hommes, rayon 360

DEMANDEZ-NOUS N'IMPORTE QUOI... OU PRESQUE, À LA BAIE!

En vous procurant l'oursin Nicolas, vous contribuez à la recherche sur les maladies de l'enfance  
Lors d'un achat de 50 \$ ou plus à la Baie, vous pourrez acheter pour

seulement 9.99 notre bel oursin de Noël. Et pour chaque vente de ce toutou, la Baie versera 1 \$ à la Fondation pour enfants de l'hôpital Laval.

Nicolas vous attend à n'importe quelle caisse de votre magasin la Baie.

la Baie